

F. E. 402 A

Jamás en la historia de la reproducción musical se ha llegado a un grado tal de calidad y perfección, como el conseguido en este modelo de gran lujo



PHILIPS

*Para la perfección
en su belleza*

la mujer

moderna

usa



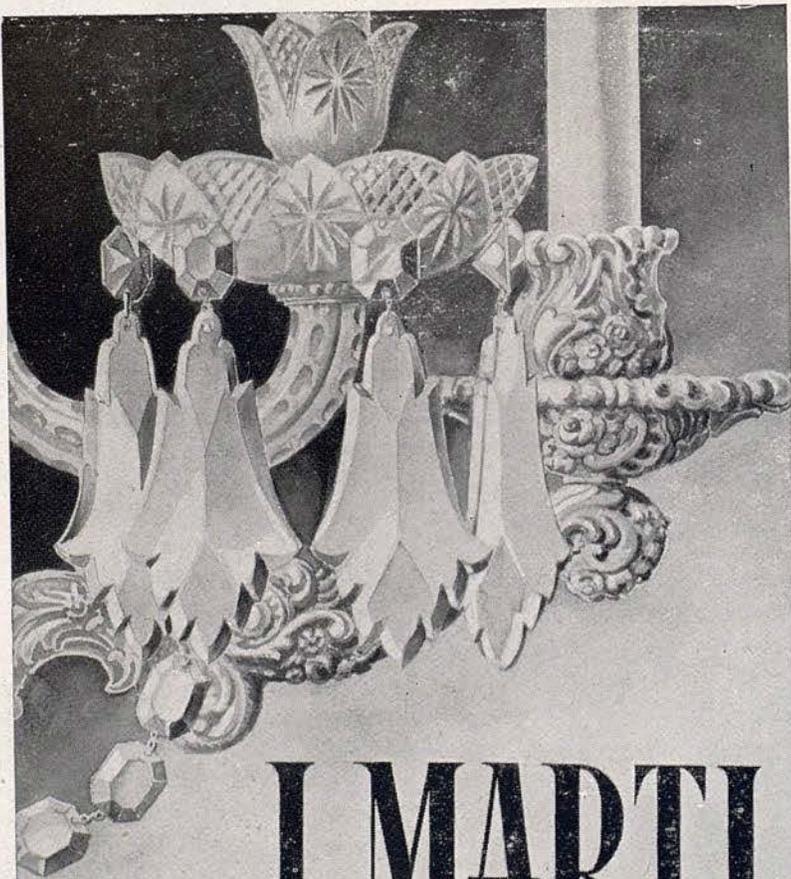
Estos tres productos
Bella Aurora

①
CREMA DE NOCHE:
NUTRITIVA. DESAPARE-
CEN PECAS, MANCHAS
BARROS, ETC.

②
JABON QUE
LIMPIA A FONDO. DE
EFECTOS COMO EL
COLD-CREAM.

③
CREMA LIQUIDA INVISIBLE
SIN GRASAS. LA MAXIMA
BELLEZA. BASE PARA
POLVOS.

FORMULAS THE STILLMAN C^o AURORA E.U.A. Gili S.L. BARCELONA



J. MARTI

METALES DE ARTE
LAMPARAS DE TODOS LOS ESTILOS

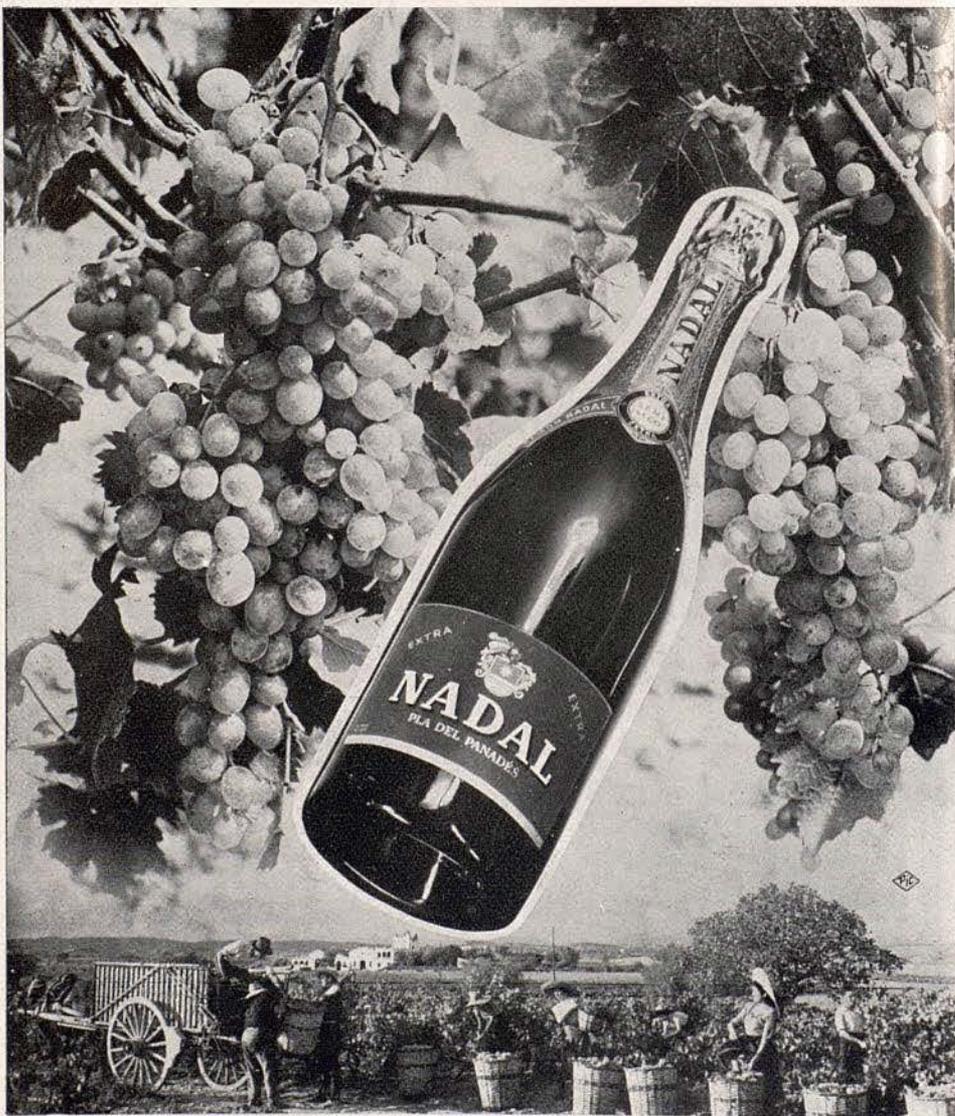
MUNTANER, 43 • TELEF. 23 1708 • BARCELONA

EL APARATO
MAS UTILITARIO
PARA EL HOGAR



**FREIDORA
CIENTIFICA**

"Berrens"
ELECTRO-AUTOMATICA



*CHAMPAÑA DE CAVA **NADAL**
fruto de las mejores cepas

Pla del Panadés - Rep.* R. de Churruga y Dotres - Travesera, 45 - Teléf. 27 18 78 - Barcelona



OSBORNE y CA S.A.

REPT^o : R. de CHURRUGA

parfums carven

DÉPOSITAIRES OFFICIELS À BARCELONE:

PERFUMERIAS:

MAGDA, Paseo de Gracia, 19

MAGDA, Paseo de Gracia, 92

ORDOÑEZ, Rambla Catalunya, 103

PELAYO, Pelayo, 56

REGIA, Caspe, 15

REGIA, Muntaner, 242

SERRET, Rambla Catalunya, 85

AUGUSTA, Vía Augusta, 4

ma griffe
parfum eau de cologne



C. BECHSTEIN

PRIMERA MARCA MUNDIAL

REPRESENTANTE

J. ALBIÑANA



PASEO DE GRACIA, 49 - BARCELONA
COLON, 2 - VALENCIA

BOMBONERIA



CONFITERIA





Una
Reserva Especial
de muchos años

VERMOUT
CINZANO

La calidad insuperable!

FLORES
PLANTAS

Bertrán



MIEMBRO n°9894

MUNTANER, 328 • TEL. 37 32 02



Eboli
boutique

Balmes, 470

Telef. 28 85 66

Barcelona

EN TODO BOTIQUIN



NUEVO
ENVASE

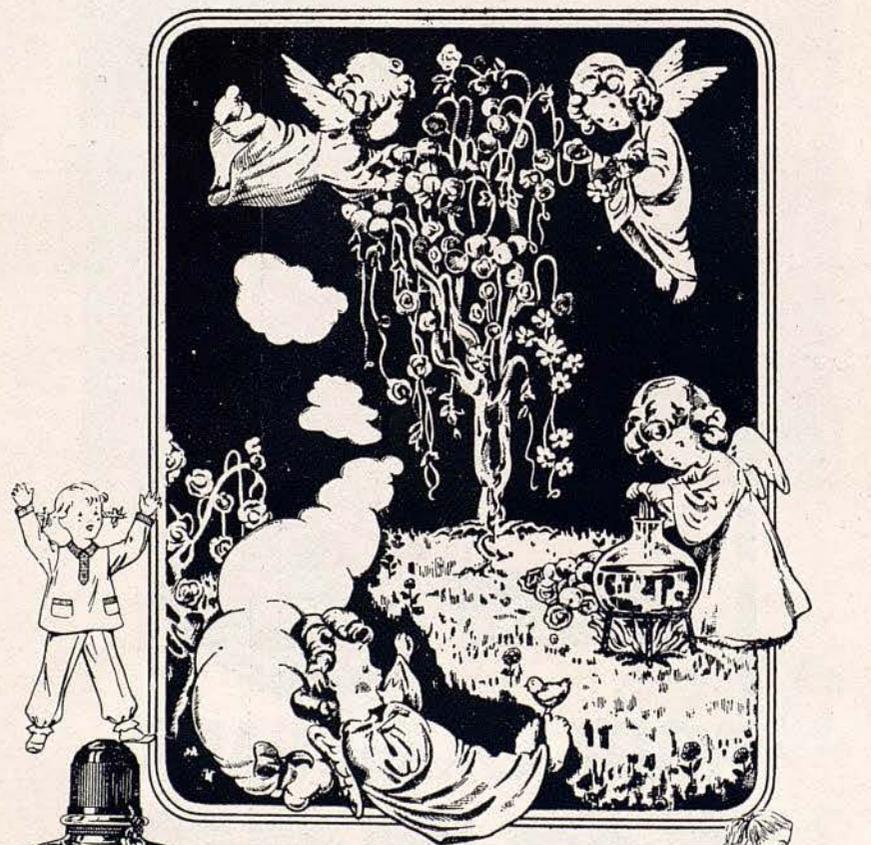
C.S. 331

O.E.S.T.E

AGUA OXIGENADA
FORET

EL DESINFECTANTE COMPLETO

Imprescindible para desinfectar heridas,
cortes, rozaduras, etc.



AGUA de COLONIA
DOCE
De finas esencias naturales

Para los cuidados higiénicos de su retoño y para que huele a rosas todo el día. Es tan rica y exquisi-

ta, que parece destilada por elementos celestiales, con aquel esmero y sumisión a los métodos



Producto de
HAUGRON CIENTIFICAL, S.A.
La Química BARCELONA



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

Empresa:
JOSE F. ARQUER

Temporada de Invierno 1954-55

MARTES, 21 DICIEMBRE DE 1954

NOCHE A LAS 9,30

Correspondiente a la función nº 17 de propiedad y abono a jueves,

ESTRENOS EN ESPAÑA

DE LA OPERA

LE CHATEAU DE BARBE-BLEU

(EL CASTILLO DE BARBA AZUL)

DE

BARTOK

Y DE LA VERSION TEATRAL

JEANNE D'ARC AU BÛCHER

(JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA)

DE

HONEGGER

MAESTRO DIRECTOR

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

2 REGALOS

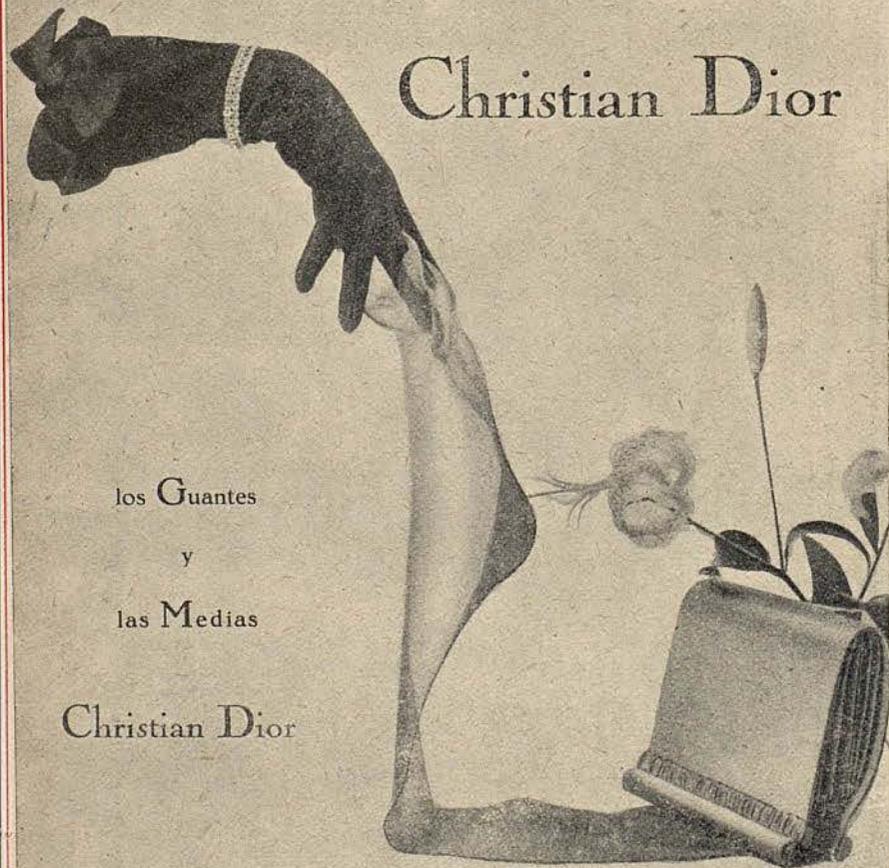
Christian Dior

los Guantes

y

las Medias

Christian Dior



21-22-23-26

I

LE CHATEAU DE BARBE-BLEU
(EL CASTILLO DE BARBA AZUL)

(ESTRENO EN ESPAÑA)

Ópera en un acto, libreto de Béla Balázs, música de Béla Bartok.

REPARTO

Le Duc Barbe-Bleu Roger HYERONIMUS
Judith Margaret MAS
Le Barde (Recitante) Gustav RUBBEL

Maestro Director:

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Director escénico:

JUAN-GERMAN SCHRODER

Decorados de Sormani, de Milán.

{Vestuario de H. Cornejo, de Madrid.

JOSE M.^A LLOBET BOSCH
CONSTRUCTOR DE OBRAS

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL

BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

JUAN JOSE ELIZALDE LLOBET

PASEO DE GRACIA, 73 - TELEFONO 28 44 89

PATEK PHILIPPE

MAITRES HORLOGERS

GENÈVE



CONCESIONARIOS



EL MEJOR
RELOJ
DEL MUNDO

UNION SUIZA DE RELOJERIA S.A.

RAMBLA CATALUÑA, 17
AVDA. GLMO, 482 (VIA AUGUSTA)
BARCELONA

ARGUMENTO

Tras un prólogo, en el curso del cual el Bardo expone la leyenda y su significado, aparece el Duque Barba Azul y con él, Judith quien, ajena a las lágrimas de su madre, al dolor de su prometido y a la cólera de su padre y hermano, le sigue irresistiblemente.

Poco le importa que el lugar donde es conducida, sea el frío reino de las sombras; está dispuesta a todo, a condición de no renunciar a su sueño. Su única petición es que las puertas sean abiertas a fin de que la luz ilumine el castillo. En el instante en que consigue la llave, abre la primera cerradura. Aparece ante sus ojos un interior completamente rojo, lleno de fatídicos instrumentos, hierros y cuchillas: es la sala de torturas. Luego viene la sala de armas, también ensangrentada. La tercera habitación es la que contiene el tesoro, pero las joyas fabulosas que están allí encerradas, aparecen también enrojecidas por la sangre. Y sangre rezuma a su vez la rosa que Judith corta en el jardín mágico escondido tras la cuarta puerta. Finalmente, la quinta puerta abre ampliamente sus hojas y aparece la inmensidad de los bienes del Duque, que hace don de ellos a Judith. Son las llanuras, los pastos, los bosques, las montañas, un paisaje infinito, por encima del



*A la salida del
LICEO...*

BOCADILLOS CALIENTES
BATIDOS
ZUMOS DE FRUTAS
TORTITAS CALIENTES



CASPE del 1 al 13 - TELEFONO 31 00 95

Son tan buenas
como las
extranjeras...



...pero...
más
económicas

cual las nubes proyectan una sombra de un rojo matiz sangrante. Después Barba Azul abre sus brazos a Judith, como una invitación al amor. Sin embargo, la conjura a no abrir las dos últimas puertas para que el encantamiento amoroso no se desvanezca. Pero Judith corre hacia su perdición y consigue vencer la última duda de Barba Azul. Éste le entrega la sexta llave y abre la penúltima puerta: tras ella descubre un lago sombrío, profundo y silencioso.

—¿De dónde procede toda esta agua? ¿Dónde está el manantial?— pregunta.

—¡Son lágrimas, Judith, son lágrimas!— responde Barba Azul.

Ya no se adivina ninguna resistencia. Uno y otra saben ya de qué modo debe acabar todo. La luz se ha hecho; en el sombrío umbral del castillo de Barba Azul, se reúnen los seis haces de luz que proceden de las seis puertas abiertas, pero ¿a qué precio?



RESTAURANT ABIERTO TODO EL AÑO

SALON ESPECIAL PARA

FIESTAS
BODAS
BANQUETES

TODOS LOS DIAS CENA BAILE

Av. Generalísimo Franco
Tel. 30 01 88 - Esplugas

SALIDA DE ESPECTACULOS

MARIO VILAR

HNOS. CASAS AUGE

y la colaboración extraordinaria de la cantante inglesa

FAY BLAIR

—He comprendido Barba Azul, lo que se esconde tras esta última puerta. Toda esta sangre que mancha tus armas, tu corona ensangrentada, las raíces que sangran y el cielo de sangre este cielo siniestro. He comprendido, Barba Azul, de dónde procede este lago de lágrimas, tan pálido. Aquí están todas tus mujeres degolladas, bañadas en su propia sangre.

Y Barba Azul tiende a su mujer la séptima llave:

—Abre, Judith. Toma esta llave y abre: aquí están todas mis esposas.

Judith abre, tras un momento de vacilación, y en el mismo instante la quinta y la sexta puerta se cierran con un lamento y por la última puerta salen, como fantasmas silenciosos, pero extremadamente hermosos y palpitantes, las mujeres que habían precedido a Judith en su vana experiencia. Son, la esposa de la mañana, la esposa del día, la esposa de la tarde. Y ahora viene ella a ocupar su lugar, la mujer de la noche, aquella que en una ilusión siempre renovada, parece reunir los dones más preciosos, ella, que debe sufrir el mismo destino.

Agobiada bajo el peso de la rica diadema y la cadena de oro que su marido le impone, Judith cruza el fatídico umbral y las siete puertas se cierran. El castillo queda de nuevo sumergido en las tinieblas y Barba Azul vuelve de nuevo a su soledad...



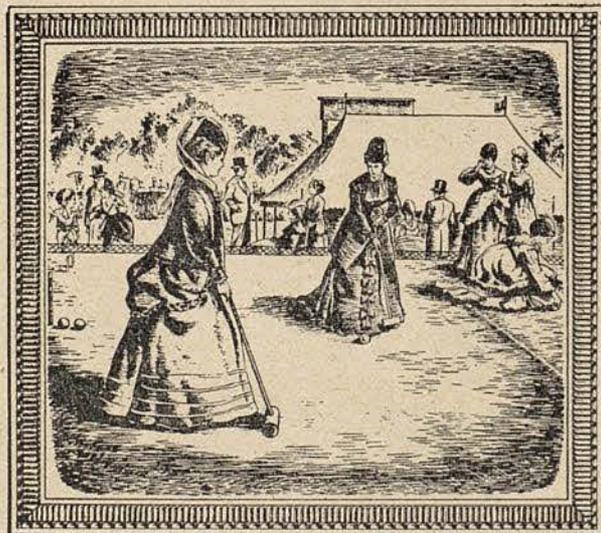
FIJADOR MARIUS



Se invita a que pruebe
su fijapeinados, único trans-
parente, sin goma ni grasas,
no ensucia ni deja residuos.

Doctor Marius

ATKINSONS
English Lavender



**RENOVANDO UNA
VIEJA COSTUMBRE...**



En los calurosos y pesados días de verano, en el siglo XVIII, un nuevo juego se hizo popular entre las damas inglesas: El Croquet, jugado sólo con una mano, con objeto de poder sostener con la otra la sombrilla y proteger, así, el cutis de los rayos solares.

Más adelante, este juego se hizo algo más enérgico, pues se prescindió de la sombrilla, asiéndose el mazo con las dos manos. No obstante, este juego rememora una época agradable, en la que, al igual que en la nuestra, podía disfrutarse del encanto y aroma de la ya famosa Agua de Lavanda ENGLISH LAVENDER de Atkinsons.

Los productos Atkinsons son famosos desde hace 150 años.

E. L. 26



Juan Germán SCHRODER
Regidor de escena



Margaret MAS



Roger HIERONIMUS



CALZADOS DE LUJO

DORADOS · PLATEADOS
REPTILES · CLASICOS
FANTASIA Y · DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS



...Palabras...

*La mejor melodía
que Vd. pueda escuchar.*

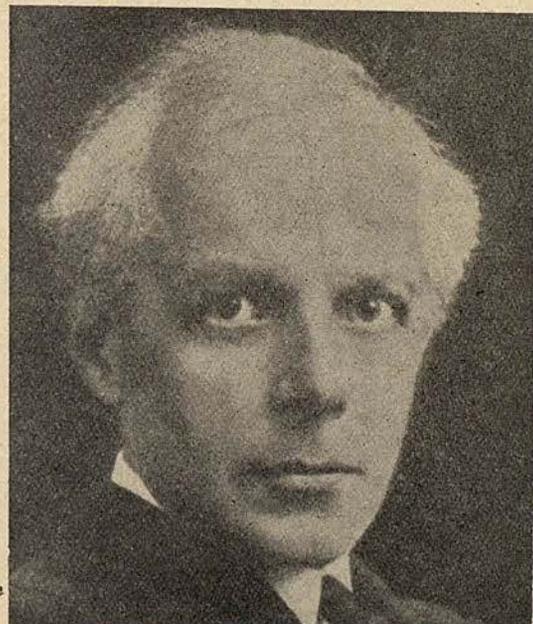
¿Qué ha de cautivarle más?

Lacrima Baccus
DE CAVAS LAVERNOYA

RESERVA 1935

CLAVIDI PUBLICIDAD

**Notas sobre BELA BARTOK y su obra "Le
Chateau de Barbe-Bleu"**



Este original compositor húngaro nació en 25 de marzo de 1881, falleciendo, tras agitada vida artística, en Nueva York en 26 de septiembre de 1945.

Examinando su copiosa labor hay que reconocerle un puesto dentro de las figuras de mayor relieve de la música moderna.

Casi contemporáneo de Strawinsky, aunque extraño a la atmosfera creadora de éste, llega con sus obras a resultados casi análogos pues como aquél, baraja con indudable acierto y clara síntesis las antiguas melodías populares con las más modernas y audaces armonías siempre dentro de ritmos difíciles y multiformes.

PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

VINOS PATERNINA

LOS MEJORES DE LA RIOJA

En sus partituras se advierte constantemente el elemento nacional húngaro, que aun a veces sobrepasa, pues desatendiendo artificiales fronteras políticas se interesa en general por cuanto representa el arte, las costumbres y el folklore del pueblo eslavo.

Es difícil catalogarlo dentro de una escuela o tendencia artística determinada, pues es musicalmente un verdadero revolucionario que en cada una de sus obras, sólo guiado por su fino espíritu creador y su inmensa cultura musical, adquiere y practica fórmulas nuevas que impiden encasillarle dentro de una postura fija.

Pero es indudable que, aparte de las similitudes ya anotadas de su obra con la de Strawinsky, más semejanza se advierte entre su producción, examinada en conjunto, con la de Claude Debussy. Puede decirse que es un seguidor del "melos debussiano" pero al que da una fórmula asiática que, por serlo, resulta mucho más brutal e incisiva.

Su labor abarca los géneros más diversos: poemas sinfónicos, rapsodias, suites cuartetos, pantomimas, ballets y solamente una ópera: "El castillo de Barba-Azul" que precisamente hoy se representa.

Esta es obra interesantísima que ha figurado frecuentemente en los programas de los centros de la máxima solvencia musical europea: en el Festival del Maggio Musicale Fiorentino, en el Teatro alla Scala de Milán, Teatro de Ginebra, etc.; fué escrita en 1911, pero solo se estrenó en Budapest en 1918.

Comentando esta ópera afirma Fleischer que Bartok "es uno de los pocos compositores que después de Strauss, Debussy

sy y Ravel está dotado de una potente fantasía sonora personal".

Sirve de fondo temático a esta obra la leyenda universal del donjuanesco Barba Azul elaborada a su gusto y manera por el poeta magiar Béla Balász que convierte la idea central de la leyenda en una anécdota de tipo filosófico que sirve a maravilla al complicado y atrevido Bártok para crear sobre ella una ópera "sui generis" difícilmente clasificable dentro del tradicional casillero de las obras líricas.

Precisamente de esta originalidad nace su interés, unido a las tremendas dificultades que presenta la partitura que requiere tanto en los intérpretes líricos, como de la orquesta y de su conductor, un esfuerzo y una preparación realmente excepcionales.

La opinión de los críticos ha sido muy diversa al examinar esta obra, pues si unos la han llamado sinfonía en siete cuadros, otros han dicho casi lo contrario al afirmar que era un drama acompañado por una sinfonía, aunque quizá con mayor razón y autoridad el gran músico húngaro Zoltan Kodaly la definiese como el inicio del moderno melodrama húngaro.

De todas formas, y aparte criterios siempre respetables, "Le chateau de Barbe-Bleu" es obra que dentro de la historia moderna de la ópera debe ser conocida por quien se precie de aficionado del más difícil de los géneros escénicos: la ópera.



BOUTIQUE

REGALOS

TRES

MALLORCA, 273
(Junto Paseo de Gracia)
Teléfono 37 37 10
BARCELONA

Cap. de la Vila, 3
Teléfono 163
S I T G E S

SALA ANGELUS

VIA AUGUSTA, 6 (1860) TELEFONO 27 65 43

PIANOS
ARMONIUMS
ORGANOS

PROVEEDORES DEL
GRAN TEATRO DEL LICEO





Mi Linea...

Linea

Belcor

SOSTEN

Belcor

PARIS - GINEBRA - BARCELONA



Uno de los numerosos modelos Belcor.

MAXIMA ELEGANCIA
EN SOSTENES Y FAJAS

DE VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

Notas sobre la realización escénica

de

"Le Chateau de Barbe-Bleu"

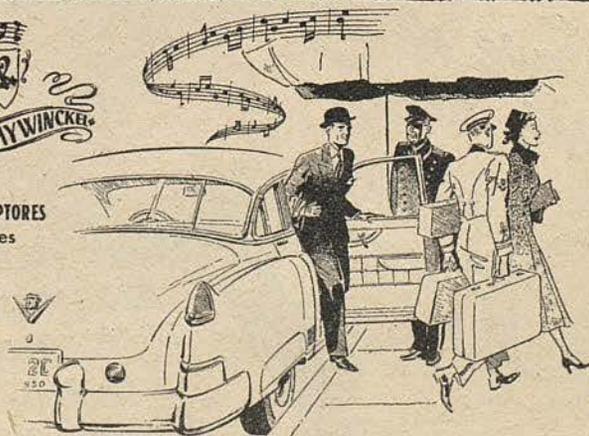
El montaje de la ópera obliga al realizador escénico a dominar las divagaciones de su fantasía y le exige una disposición de ánimo dispuesta a sacrificar los que pudieran ser originales hallazgos escenográficos o modismos estilísticos al día cuando la obra se halla ya determinada por la circunstancia de su creación dentro de un definido y característico estilo de época.

Béla Bartok, en "El castillo de Barba-Azul", se somete gozosamente a la influencia dramática de Maeterlink, apoyándose en la refundición en un acto de Béla Bálazs, y se sirve del misticismo, de la idea del enigma de la simbólica vida interna de los personajes al desvelar los rincones de su espíritu, y de la extraña y personalísima poética del autor belga. No fué sólo Bartok un apasionado comentador musical de la obra de Maeterlink. Debussy utilizó "Pelléas et Mélisandre" y Chevier la "Monna Vanna". Esta obra de Bartok conserva la pureza y sinceridad estética de las formas artísticas de 1911, y si bien utiliza los asombrosos dominios de su técnica musical, en los que la invención determina la forma, el acorde fundamental se hermana con la más audaz combinación armónica y en la estructura se hallan vestigios de una sinfonía a voces, aún no es el Bartok primitivo y "bárbaro", rebelde y concreto, inesperado y burlesco.



Aparatos
RADIORRECEPTORES
para Coches

Los más
modernos
aparatos
para su
Hogar



RADIO CRAYWINCKEL - Craywinckel, 17-19 - Teléfono 287888

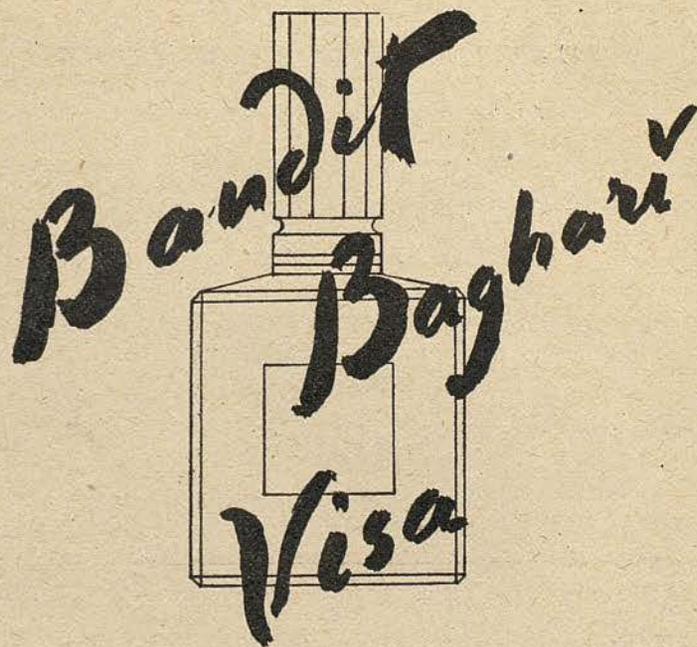
La realización escénica, por consiguiente, se ha creído obligada a una honestidad expresiva, pretendiendo conseguir una atmósfera de fácil entendimiento visual mediante la utilización de las normas del expresionismo escénico que, si ya añejo, no traiciona las exigencias de la música de Bartok en esta obra singular. Las siete puertas, la luz, juegan por sí solas, en la revelación de los estados de conciencia, en el suceder argumental de la ceñida anécdota, así como en el foso orquestal, el violín, la trompa con sordina, el óboe o el corno, transmiten por sí solos el dolor, el miedo la sangre, el estupor, la fidelidad amorosa o la tremenda desolación de los personajes, expresada esta última en el pasaje cumbre de las lágrimas, con una persistente repetición de este motivo en labios de Barba Azul, para quien las aguas sombrías del lago se mudan en símbolo de solitario sufrimiento. La sombra, la tenebrosidad en el alma de Barba Azul, el hombre solo, para quien la mujer nunca supondrá la renuncia al secreto de su personalidad; la luz, el amor de Judith, que tras un "crescendo" inicial, queda anegado en el oscuro vacío de un porvenir dichoso imposible.

Obra breve, no permite la utilización agradecida de sucesivos y diversos recursos, por lo que la realización se ha ajustado a interpretar el enigma, el secreto, el misterio y el vago temor que precipitan en su respectiva soledad a los dos personajes de esta obra, estremecida por la poesía de la palabra y de la música de Maeterlink y Bartok.

JUAN-GERMÁN SCHRODER.



La llave de un hogar ideal...



PARFUMS

ROBERT PIGUET

PARIS

21-22-23-26
3

II

JEANNE D'ARC AU BUCHER

(JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA)

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA VERSIÓN
TEATRAL

Opera-oratorio en un prólogo y once escenas, sobre el poema del mismo título de Paul Claudel, música de Arthur Honegger.

REPARTO

Partes habladas

<i>Jeanne d'Arc</i>	Ingrid BERGMAN
<i>Frère Dominique</i>	Claude ETIENNE
<i>Héraut</i>	Gustav RUBBEL
<i>L'Ane</i>	Louis ARQUIER
<i>Bedford</i> !	Pierre FORET
<i>Jean de Luxembourg</i>	Jean LLORT
<i>Heurtebise</i>	George BISTAGNE
<i>Un Paysan</i>	Joseph CORTÉS
<i>L'Appariteur</i>	Armand MASSÉ
<i>Regnault de Chartres</i>	Albert DUVERGER
<i>Guillaume de Flavy</i>	François BAILLIÉS
<i>Perrot</i>	Patrick MONEROT-DUMAI- NE
<i>Un Pretre</i>	Frédéric PUJULA
<i>La Mère aux tonneaux</i> ...	Rose M.e CARRASCO

Partes cantadas

<i>La Vierge</i>	Pilar TELLO
<i>Sainte Marguerite</i>	Teresa BATLLE
<i>Sainte Catherine</i>	Pilar TORRES
<i>Porcus</i>	Bartolomé BARDAJÍ
<i>Héraut</i>	Diego MONJO
<i>Le Clerc</i>	Bartolomé BARDAJÍ
<i>Héraut</i>	Julio CATANIA Pilar TELLO
<i>Des Voix</i>	Diego MONJO Julio CATANIA
<i>Une Voix d'enfant</i>	M.e Thérèse GIRVÉS

Con la colaboración especial de:

«ORFEÓ GRACIENC», bajo la Dirección del Maestro Antonio PÉREZ SIMÓ

«CORAL DEL LICEO FRANCÉS C. I.», bajo la Dirección del Maestro Luis MORENO-PALLI

y CUERPO DE BAILE

Coreógrafo y Maestro de baile Juan MAGRIÑA

Maestro Director:

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Director escénico:

ROBERTO ROSSELLINI



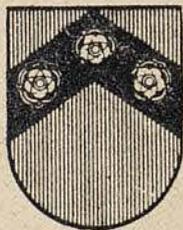
PELETERIA

La Siberia

RAMBLA CATALUÑA, 15
AVDA. JOSÉ ANTONIO, 624
BARCELONA



INGRID BERGMAN en «JEANNE D'ARCH AU BUCHER».



ACEROS ROECHLING, S. A.

EN

BARCELONA BILBAO MADRID VALENCIA

ARGUMENTO

PRÓLOGO

El coro evoca las tinieblas que cubrían el reino de Francia en el momento en que iba a ser destrozado y dividido para siempre.

ESCENA I.— LAS VOCES DEL CIELO.

Una voz, desde lo alto de los cielos, pronuncia el nombre predestinado de una muchacha: "Jeanne!"

ESCENA II.— EL LIBRO.

Este nombre es repetido por el coro, en el seno de la noche profunda, mientras aparece, en lo alto de una hoguera, Juana, encadenada a un poste. San Dominique se acerca a ella. Todos la han traicionado; aquellos que habrían debido representar la voz de la verdad se han convertido en sus acusadores y sus verdugos. Es por esto que San Dominique, él mismo, ha descendido del cielo, a fin de mostrarle un libro donde los ángeles han inscrito para la eternidad, todas las infamias acumuladas contra ella aquí en la tierra. El Hermano Dominique empieza así la lectura del libro y Juana revive las páginas de su peligrosa existencia.

ESCENA III.— LAS VOCES DE LA TIERRA.

"¡Hereje! ¡Bruja! Enemiga de Dios, del Rey y del pueblo, que sea quemada!" "¿Es posible, se pregunta Juana, que todas

A LA SALIDA DEL LICEO
SABOREE LAS ESPECIALIDADES DE



CAFETERIA AMERICANA

RAMBLA DE CAPUCHINOS, 17 - TELEFONO 215783

estas cosas estén escritas en el libro? ¿Es posible que los sacerdotes que ella veneraba, que el pueblo que ella tanto amaba, quiera ahora quemarla viva? Desgraciadamente, las acusaciones se suceden, sin embargo, ella no puede creer que sea tan gravemente culpable y que sea merecedora de una sentencia tan injusta. No, no eran sacerdotes, explica San Dominique, no eran sacerdotes los que se habían reunido para juzgarla: eran bestias feroces.

ESCENA IV. — JUANA ENTREGADA A LAS FIERAS.

Y he aquí que es evocada ante los ojos de Juana, la escena del Tribunal que la ha condenado. Puesto que el tigre ha rehusado, puesto que el zorro ha fingido estar enfermo y la serpiente se ha escondido en su agujero, un puerco será el presidente. Un asno hará las funciones de canciller, los jueces que son como ovejas, no sabrán hacer más que balar. Juana se entera por boca del Presidente Porcus, de que las llamas de la hoguera la librarán del demonio, pero es necesario que ella confiese antes solemnemente el pecado. ¿Es verdad que ha empleado medios diabólicos para vencer a los ingleses y obligarles a una retirada vergonzosa? No es verdad, objeta Juana. Pero el Tribunal la condenará de todas formas a muerte.

ESCENA V. — JUANA AL SUPPLICIO.

Ciertamente, comenta el Hermano Dominique, para todos estos jueces llenos de ciencia, el Diablo es una realidad y los Angeles no son más que tontería.



*Una mujer
"Fakyzada"
está segura
de su encanto*

TAKY Inodoro!!

EL TAKY ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

ESCENA VI. — LOS REYES O EL INVENTO DEL JUEGO DE NAIPES.

Juana, humilde pastora, no puede comprender como ha podido llegar hasta la hoguera, por lo que Dominique le explica que todo esto ha sucedido en virtud del "juego de cartas". Este juego resulta una evidencia cuando es representado por la entrada sucesiva en escena de cuatro reyes: los reyes de Francia, de Inglaterra, de Borgoña y la Muerte; después cuatro reinas: la idiotez, el orgullo, la avaricia y la lujuria; y en fin cuatro pajes: el Duque de Bedford, Su Alteza Juan de Luxemburgo, Su Grandeza Regnault de Chartres y Guillermo de Flavy. Los cuatro pajes, son, de hecho, los personajes que van a jugar la partida, dirigiendo la suerte de la humanidad. La conclusión del juego es que Guillermo de Flavy entrega a Juana al Tribunal de Justicia.

ESCENA VII. — CATALINA Y MARGARITA.

Un repique de campanas vibra en la noche. Y en estos tintineos Juana reconoce unas voces lejanas. La "campana negra", ¿no es Catalina que recita el "De Profundis"? La "campana blanca", ¿no es Margarita, que dice "papá y mamá"? ¿Y las dos juntas no la invitan, acaso, a empuñar su espada invencible y a avanzar para devolver al Rey de Francia al corazón de su patria?

ESCENA VIII. — EL REY QUE SE VA A REIMS.

El gigante Heurtebise entra, seguido de un cortejo de campesinos. Su figura es como la de un molino de viento, cuya

GABINETE DE DEPILACION

Maria Rovira
PRACTICANTE



ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION
RADICAL DEL VELLO

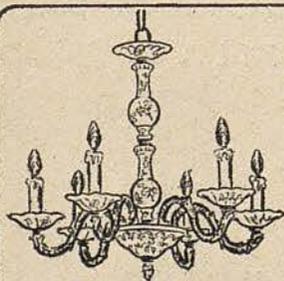
AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. TEL 22-16-50
Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C S C 4255

muela es un enorme pan. Inmediatamente después de él, aparece Comadre Botti, esposa de Heurtebise, acompañada de algunos aldeanos portadores de barriles de vino. Ya era tiempo de que el buen pan y el buen vino de Francia estuviesen reunidos. En medio de la alegría, los dos esposos ejecutan una danza grotesca. De pronto, un sacerdote salta en mitad de la muchadumbre. No se avergüenzan, exclama, no se avergüenzan, estos campesinos, de armar jolgorio como si fueran paganos, en un día santo como éste, la víspera de Navidad, en el momento que el Rey va a partir hacia Reims donde será consagrado por la mano misma de los ángeles? Puesto que el bosque ha extendido bajo los pies del Rey un manto blanco de nieve, que ellos extiendan también un tapiz de plegarias. Las campanas suenan alegremente y, a la luz de las antorchas, se dibuja en el fondo del bosque el cortejo de Carlos VII. Sin embargo, Juana, que sabe que es ella quien, con la ayuda de Dios, ha provocado este gran acontecimiento, no puede reprimir sus gritos de asombro.

ESCENA IX.— LA ESPADA DE JUANA.

Ahora la voz de Margarita la anima a vivir y a esperar. Como el Hermano Dominique la interroga sobre el misterio de su prodigiosa espada gracias a la cual han sido derrotados los ingleses y los borgoñones. Juana le contesta que, para penetrar este misterio, tendría que ser él también, una chiquilla de Lorraine. Entonces, como un prodigio, llegan unas voces infantiles, como de un lejano sueño y, en el alma de Juana,



LÁMPARAS DE TODOS ESTILOS
 VAJILLAS + CRISTALERIAS
 NEVERAS DE TODAS CLASES
 APARATOS ELECTRO - DOMESTICOS
 ARTICULOS DE REGALO

*Calidad y selección
 a precios que hacen decidir*

Abelló
ABELUX
RAMBLAS

* Galeria Condal
 * Rascacielos Urquinaona
 * R. Estudios esq. Canuda



CONCESIONARIOS

MOTORMOVIL

TRAVESERA DE GRACIA, 44 - 46
 TELEFONO 28-99-90 - BARCELONA

PUBLI-CAYA

**INSTITUTO MÉDICO
DE
COSMÉTICA - ESTÉTICA Y BELLEZA**

DEL
DR. J. FINESTRES

REJUVENECIMIENTO FACIAL

por medios biológicos:

sueros, cremas, mascarillas, bioes-
timulinas, etc. etc.

y por medios físicos:

"peeling", iontoforesis, corrientes
eléctricas, masaje plástico, etc.

TRATAMIENTO RADICAL Y ESTÉTICAMENTE PERFECTO DE:

Acné (granos) y manchas de la cara; "deseos"
"antojos" y tatuajes; venas visibles en mejillas
y piernas. Arrugas. Cicatrices. Verrugas. Varices.
rojeces, nudosidades y manchas de las piernas.
Enfermedades del cabello y de las uñas. Obesidad

MASCARILLA ELÉCTRICA - MASAJES
DEPILACION - CIRUGIA ESTÉTICA

ARAGON, 190, prl., 2.^a - Tel. 240461 - De 4 a 8
BARCELONA

renace el encantamiento de una tierna primavera. El oxiacanto se estremece, los cerezos y los ciruelos se cubren de flores el pardillo empieza a cantar y el bosque todo revive. Es entonces cuando Juana monta su caballo de batalla y Francia entera la sigue. Porque su espada no se llama "odio", sino al contrario, "¡Amor!" Los de Rouen podrán quemarla viva; pero ella guarda en sí misma, la Esperanza y la Fe.

ESCENA X. — TRIMAZO.

Recuerdo de infancia.

ESCENA XI. — JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA.

El momento supremo se acerca. La muchedumbre, dividida, lanza imprecaciones y bendice, condena y exalta; para algunos, la Doncella es una hereje, para otros una santa. Pero el frío glacial de la soledad oprime a Juana. El Hermano Dominique también ha desaparecido y ella dice que teme el fuego... "¡No, no estás sola!", le grita la Virgen. Un sacerdote quisiera aún obligarla a firmar el acta de su abjuración; ella le responde que no puede hacerlo porque sus manos están encadenadas y que, incluso siendo liberada de estas cadenas, las del amor le impedirían suscribir una mentira. Y no es verdad que ella tema el fuego que va a liberarla, añade aún la Virgen; ¿Juana no es toda ella una gran llama? Y una llama

Mi perfumista
Ordóñez
Rbla. CATALUÑA, 103

ARDEN
LANVIN
CARON
STENDHAL
BALENCIAGA
HARRIET HUBBARD AYER
DIOR
RUBINSTEIN

J. Soler
 Reparación de
 amortiguadores
 hidráulicos



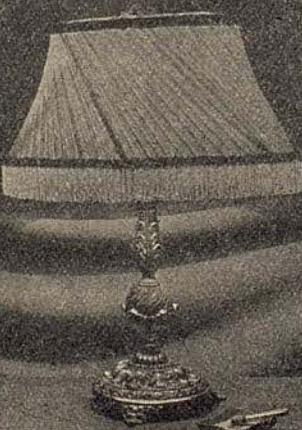
URGEL, 216-TEL: 30-19-00 y 39-15-41
 BARCELONA

tan grande, ¿no conseguirá prender el corazón de Francia? Entonces la muchedumbre en masa, unánime, celebra a Juana mártir que rompe al fin sus cadenas. El sacrificio es consumado. Voces terrestres y celestes concluyen el drama y salmodian el versículo del Evangelio: "No hay más grande amor que aquél que da su vida por aquéllos a quienes ama."

J

AUER, S.A.E.

*Lámparas,
 Arañas de Cristal
 Artículos de Regalo*



Avda. Generalísimo Franco, 359 A y B
 Esquina Lauro
 Teléfono 27.19.21
 BARCELONA

Los obsequios mantienen la amistad



En un ambiente grato, con música y entre amigos, los pequeños obsequios contribuyen a la alegría y refuerzan la amistad.

Elija para sus regalos los exquisitos CHOCOLATES NESTLÉ, de sabor delicioso como la mejor golosina.

Chocolates **NESTLÉ**

Los chocolates que gustan mucho... mucho... mucho...

Coleccionando los 24 cromos del SUPERCONCURSO NESTLÉ podrá optar a premios por más de un millón de pesetas.



CANALS
&
NUBIOLA



*De las más
viejas cavas
...el mejor
champaña.*

BODEGAS Y CAVAS FUNDADAS EN 1880

henry.



*César de MENDOZA
LASSALLE
Maestro Concertador y Director de Orquesta*



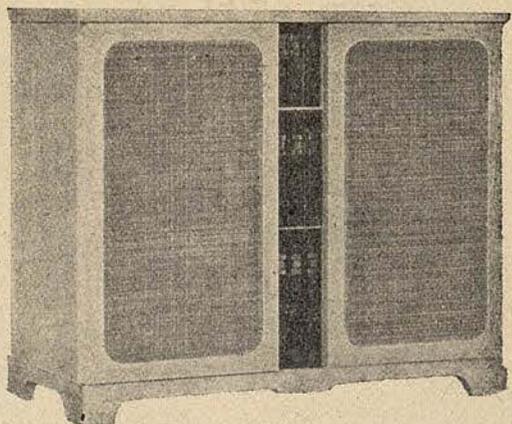
*Roberto ROSSELLINI
Director de escena*

SEDERIA
LANERIA
LENCERIA

LUIS CIVIT

CONSEJO DE CIENTO, 304

TELÉFONO 224916



Todo el Mundo habla de ALTA FIDELIDAD

¿Qué es Alta Fidelidad? ¿Qué significa para usted?

La orquesta toca... a sus oídos llega el retintín de los pequeños triángulos y el vibrante resonar de los tambores. Hasta puede distinguir las diferentes piezas de la orquesta — los instrumentos de cuerda, de percusión y de viento.

Pero no existe tal orquesta... ¡lo que Ud. oye es un fonógrafo de Alta Fidelidad!

El maravilloso efecto se logra así: el sonido se mide en «ciclos por segundo», o CPS. Usted puede oír desde 30 ó 40 CPS, que es un tono muy bajo, hasta unos 15,000 CPS, que es un tono muy alto. Un fonógrafo tiene que cubrir la

misma escala para que a sus oídos suene tan natural como si estuviera usted frente a la orquesta.

Hoy, con un Fonógrafo Zenith de Alta Fidelidad usted puede gozar de la música más bella del mundo — reproducida con una excelencia jamás soñada. Escuchará en *toda su brillantez*, cada sonido, cada armónico, cada tono secundario desde 40 hasta 15,000 CPS. Gozará de todo el colorido y claridad de la ejecución original — gracias a la maravilla de la Alta Fidelidad.

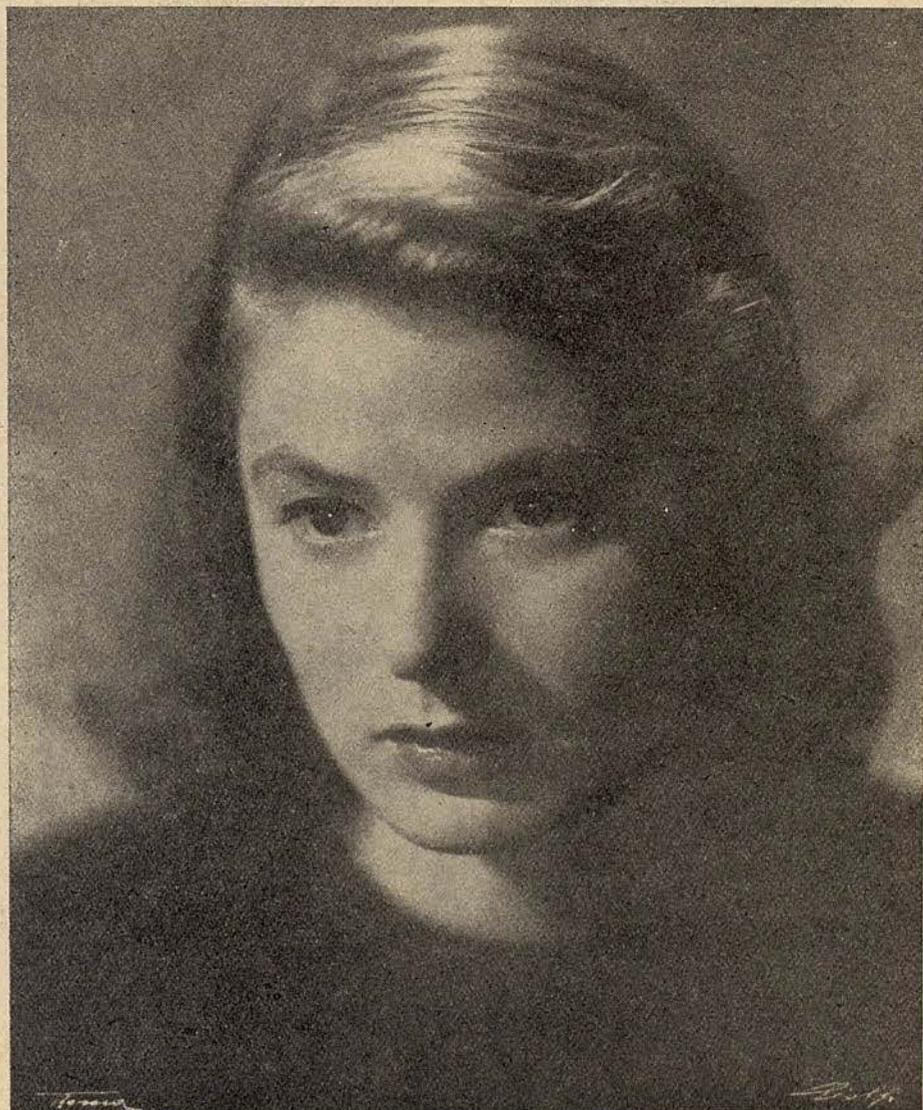
Zenith fija la pauta de Alta Fidelidad

ZENITH RADIO CORPORATION - CHICAGO 39, ILLINOIS

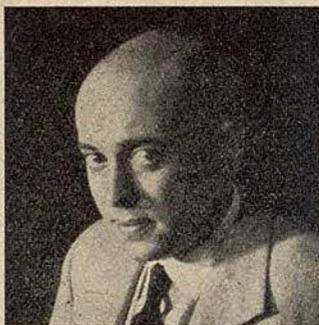
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

H. DE J. RIBALTA, S. A.

**Diputación, 258
BARCELONA**



INGRID BERGMAN



Claude ETIENNE



Gustav RUBBEL



Louis ARQUIER



Pierre FORET



Juan LLORT



George BISTAGNE



José M.ª CORTÉS



Armand MASSÉ

J. Carbonell Vilanova

Compra · Venta y Administración de Fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º, 2.º
Despacho de 4 a 6

Barcelona
Teléfono 25-41-67



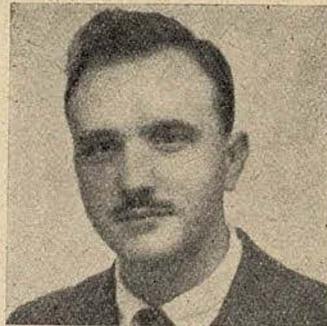
chiquito
PASEO DE GRACIA 50 Tel. 279991

TODO PARA EL **BEBÉ**
BIENESTAR DEL





Albert DUVERGER



Francois BAILLÉS



Rosa M.ª CARRASCO



Pilar TELLO



Patrick MONEROT-DUMAINE



Frederic Pujola



Teresa BATLLE



Pilar TORRES

2 complementos básicos

para la perfecta higiene dental.

CREMA PROFILACTICA * CEPILLO MULTIHORADADO

"Foramen"



PANTALLAS
CAMPS

PASEO DE GRACIA, 125 - TELEFONO 27 40 55 - BARCELONA



Bartolomé BARDAJI



Esteban RECASENS

Vasconcel
CREMA
de ALMENDRAS
ALA LECHE de ISLANDIA de VASCONCEL



Su Hogar será un
exponente de Arte, deco-
rándolo con ENCAJES



en
ROSALINA
Encontrará siempre los modelos
adecuados a su conveniencia
RAMBLA DE CATALUNA, 40 TELEFONO 22-11-51
Barcelona



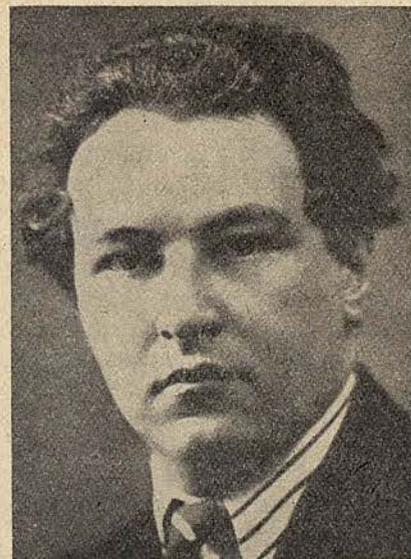
A cualquier lugar...

DONDE SE CELEBRE UN ACONTECIMIENTO MUSICAL VUELE POR **KLM**

KLM une a 104 ciudades en 68 países. Vuele a donde quiera con el confort y el servicio que es tradición y orgullo de **KLM**. La Compañía Aérea que hace de cada viaje un placer.

INFORMES Y PASAJES EN TODAS LAS AGENCIAS DE VIAJES Y EN **KLM**
 PASEO DE GRACIA, 1 - TELEFONO 31 16 42 - BARCELONA
 AVD. JOSE ANTONIO, 59 - TELEFONO 31 82 04 - MADRID

KLM
 REAL CIA. HOLANDESA
 DE AVIACION



ARTHUR HONEGGER

En el ocaso del impresionismo, cuando la sensibilidad artística francesa parecía exhausta, seis compositores jóvenes se agruparon en torno a Erik Satie y proclamaron su fe en unas nuevas formas de expresión que les permitirían vitalizar el pulso musical de su país. Poulenc, Auric, Milhaud, Dourey, Tailleferre y Honegger, instigados por Jean Cocteau reaccionaron violentamente contra las delicuescencias debussystas y se entregaron al culto de la banalidad y a la exaltación de una nueva estética derivada de la evolución literaria, pictórica, política y social del momento. Eran los años en que embriagaban los caligramas de Guillaume Apollinaire, que el cubismo turbaba a los "amateurs" del coleccionismo y se hablaba de

Documentos para pasaporte - Salidas de España - Visados consulares, etc.

REIG - MASSÓ
 GESTORIA - ADMINISTRATIVA

Plaza Urquinaona, 11, 2.º, 1 J

Teléfonos 210958 y 313820

las máquinas, de los suburbios ciudadanos, de los totems africanos, del "jazz", de las bandas de circo y del "music-hall" como elementos generadores de un nuevo horizonte de bellezas, virgen todavía. Han pasado los años y el "grupo de los seis", desintegrado ya, nos parece una confabulación lejana y absurda. A sus componentes les juzgamos no por las obras de escándalo de tres décadas atrás, sino por todo lo que han escrito después y que tiene un verdadero valor específico. Por eso el nombre de Louis Dourey se ha olvidado, el de Germaine Tailleferre apenas si se menciona en los círculos musicales y en cambio Poulenc, Auric, Milhaud y Honegger siguen gravitando en la balanza del arte francés contemporáneo.

Podríamos citar algunas partituras de estos cuatro que son algo más que piezas de laboratorio o de simple propósito comativo. Pero a la hora de la verdad o de la madurez, el que puede exhibir una producción más vasta, íntegra y consumada es Arthur Honegger, suizo de familia pero firmemente integrado, por su formación artística y su idiosincrasia, en el conjunto de músicos franceses de hoy.

Honegger, con sus poemas: "Pacific 231", "Rugby" o "Skating-Ring" aportó a la música francesa, un cuarto de siglo atrás, una temática nueva: la de las máquinas y de los deportes. Sin embargo, el realismo descriptivo de estas obras es un aspecto y no el más importante de su naturaleza. Lo que en

ellas empieza a perfilarse es la inclinación del compositor por las expresiones rudas, vigorosas y arrebatadas que se convierten en la esencia de otras partituras sinfónicas; "Horacio Victorioso", "Chant de joie", "Cris du monde", "Judith", "Antígona", "El Rey David" y "Jeanne d'Arc au Bucher". Acabamos de nombrar los hitos principales del compositor. En ellos descansa su concepción musical revelándose su dominio categórico de la orquesta, de los coros y de las partes instrumentales.

La producción del compositor es vasta y comprende, además de las obras sinfónicas y corales, "Ballet" ("Le Cantique des Cantiques" dado a conocer por Serge Lifar), música de cámara, ópera ("L'Aiglon", escrita en colaboración con Jacques Ibert), ilustraciones para escenas plásticas (para "Amphion" y "Sémiramis" de Paul Valery) e incluso una opereta: "Les petites Cardinal" que firmó también junto con Jacques Ibert. Esta variación en la forma externa de su música no alcanza su verdadera substancia que permanece inalterable. Es verdad que en algunas obras instrumentales como "Pastoral d'été", el I Cuarteto o la Sonata para violoncelo, su estilo es más claro, sereno y austero. El compositor llegó a confesar, después de haber escrito "Les Aventures du Roi Pausole" para el teatro de los "Bouffes-Parisiens", que su gran modelo era Juan Sebastián Bach... A pesar de todo, si alguna influencia



PELUQUERIA

Lafont

PERFUMERIA



FERNANDO, 61

TELEFONO 210242

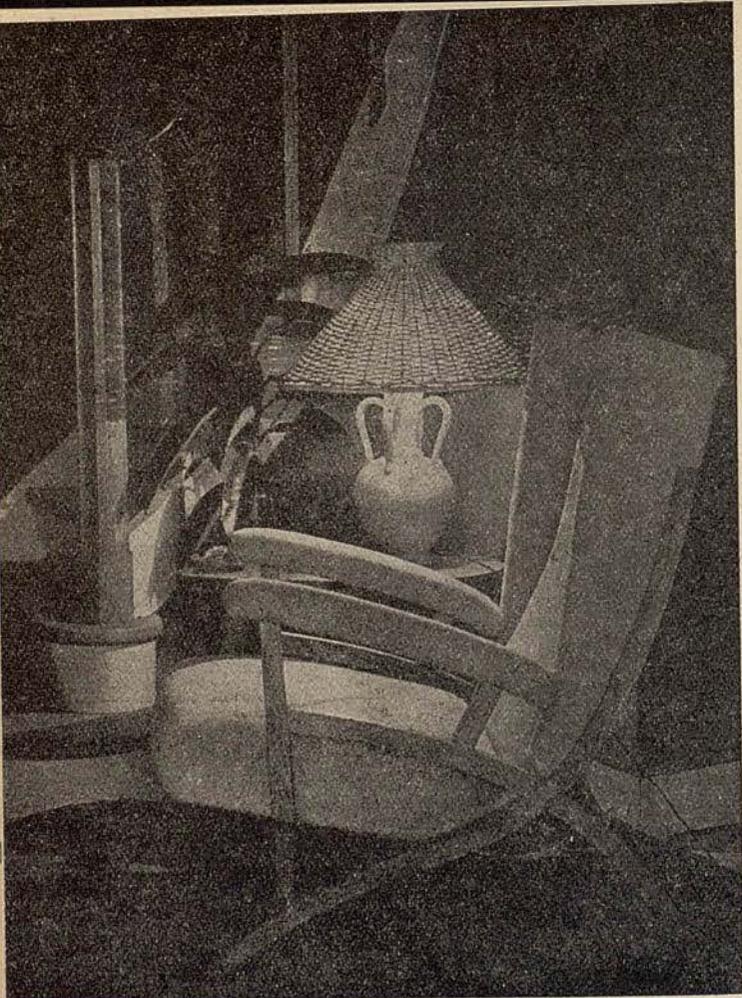
"MARFOR"

Asesoría Contable y Fiscal

CONSULTORIO - ESTUDIOS TRIBUTARIOS
CERTIFICACION DE BALANCES - ORGANIZACION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

DIRECCION:
ANTONIO MARTINEZ COMIN y JUAN FORTUNY RIGUAL
Profesores Mercantiles del Ilitre. Colegio de Barcelona

NOTARIADO, 10, parl. 1.º - TELEFONO 311619 - BARCELONA



Bardella

DECORACION

MUEBLE FUNCIONAL DE ARTESANIA

BALMES 250 TELEFONO 28.38.76 - BARCELONA

existe en la obra de Honegger, deberíamos buscarla en los grandes poemas del sinfonismo germánico aunque la politonía de su orquesta no la encontramos en la música centroeuropea y su manera de expresarse con un lenguaje duro y elástico es una conquista personal, de su talento.

Desde las primeras obras de Honegger hasta las últimas, se produce una natural evolución pero, como hemos dicho, el músico permanece igual a sí mismo. No debe extrañarnos, que de su vasta y variada producción, algunas obras como "El Rey David" o "Jeanne au Bucher" ahoguen a las demás y que el músico llevado por impulsos de irrefrenable sinceridad haya producido algunas páginas desorientadoras. En unas palabras suyas encontraremos la clave de su compleja personalidad: "No me preocupo en lo más mínimo por las teorías — dijo en una entrevista que le hicieron después del estreno de "El Rey David" —. Yo amo la música, esto es todo y puedo añadir que amo toda la música que me parece buena. No me pregunto si una música sigue o no la moda del momento para otorgarme el permiso de admirarla. Quisiera ser un honesto obrero de la música que cumpliera su oficio a conciencia. Hay que rehabilitar la idea del oficio que tantos han olvidado, persuadirse de que el artista se ha vuelto orgulloso, considerándose

NUEVO SURFACTANTE!

VIVACE

SU CHAMPÚ CLOROFILA
SU SCHAMPOOING AUX ŒUFS
SU COLONIA 90°

un ser diferente y superior a los demás, cuando en realidad es, o debería ser, esencialmente un artesano."

Es sin duda porque Honegger ha sabido demostrar esa probidad, esa sinceridad y ese respeto por su arte que ha enriquecido la música contemporánea con algunas obras definitivas que serán admiradas mientras existan hombres sensibles a la grandeza y a la belleza de la música.

XAVIER MONTSALVATGE.



Nilo

Muebles y auxiliares para la decoración

Objetos regalo

*Paseo de Gracia, 73
Mallorca, 252*

Telef. 28.95.94

Barcelona



Juan Pallarols

CON EL FIN DE DEDICARSE SOLO Y EXCLUSIVAMENTE A LA EJECUCION DE MUEBLES DE ENCARGO Y A LA FABRICACION DE MUEBLES PARA LA EXPORTACION. OPERACION M. U REALIZA UNA **GRANDIOSA LIQUIDACION DE MUEBLES Y LAMPARAS** EN SU EXPOSICION DE LA CALLE CONSEJO DE CIENTO, 355 (CONTIGUA AL P.º DE GRACIA)

UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA ADQUIRIR DORMITORIO · COMEDOR · DESPACHO · SALA DE ESTAR · RECIBIDOR · TRESILLOS · SILLONES MUEBLES AUXILIARES Y LAMPARAS DE ALTA CALIDAD A PRECIOS DE VERDADERA OCASION

FACILIDADES DE PAGO.

La grandeza musical de
JEANNE D'ARC AU BÛCHER

Fué por petición de Ida Rubinstein que Arthur Honegger escribió este admirable oratorio dramático basándose en el poema de Claudel. La primera audición fué dada en el Teatro Municipal de Orleáns en 1939 al celebrarse las fiestas tradicionales en honor de Santa Juana de Arco. La obra, profunda, simple, humana y grandiosa, está considerada como la más perfecta manifestación de la personalidad del compositor.

Esta Juana de Arco, noble y santa, el poeta y el músico la describen como un ser humilde pero de una grandeza humana emocionante.

Algunas canciones, frescas melodías de inspiración popular, figuran en la partitura en la que lo sobrenatural se funde con lo humano, y la realidad y la fantasía se mezclan con una gracia rústica y una infinita y conmovedora simplicidad.

Juana de Arco está encadenada a la pira que va a consumir su cuerpo quebradizo. Una voz la llama. Es la de San Domingo, "frère Dominique", bajo del Cielo para asistir a la virgen que se presta a morir. El diálogo empieza. Juana re-

monta por etapas el curso de su dolorosa vida. Unas voces ladran injurias reprochándole crímenes que nunca ha cometido y por los cuales ha sido condenada. Ella pregunta a su "frère tondu" y Domingo le explica que la justicia humana poco se parece a la justicia divina. Frente a la Santa se celebran las sesiones de un tribunal fantástico formado por monstruos tan atroces que el mismo tigre renuncia a presidirlo y la pérfida serpiente se niega a salir de su guarida.

Suenan las campanas, Juana evoca los más delicados recuerdos de su infancia en Lorena, poblada de imágenes luminosas y de rondas de niños. Solicitan de ella una confesión que sería la repudiación de la verdad. La hoguera empieza a crepitar. Como Cristo en la cruz, Juana tiene miedo. Las llamas, cada vez más altas, van cubriendo su cuerpo. La Santa expira: "El más grande amor es el de morir por lo que uno ama..."

La música de Honegger está al nivel de la grandiosidad del tema, y no obstante, igual que el poema de Claudel, mantiene un clima accesible hablándonos con un lenguaje familiar. Las canciones de Lorena le proporcionan un delicioso aroma campestre. Primitivismo auténtico y por lo tanto refinada simplicidad en consonancia con el relato. La inventiva temá-

CONSULTORIO DE BELLEZA
DÉPILACION DEFINITIVA MASAJE

DIRECCION
PAQUITA RIUS



VIA LAYETANA, 124, PRAL. 2.º - TEL. 31 53 21
BARCELONA

CASA ESTABLECIDA EN 1862



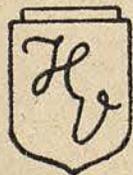
Fumanal
Carrera

ALTA SASTRERIA

PASEO DE GRACIA, 26, PRAL.
TELÉFONO 212793

BARCELONA

tica, la perfecta adaptación de la melodía a las ideas que se quieren expresar, la elevación de sentimientos, la riqueza y variedad de los ritmos, la calidad de la instrumentación y de la armonía confiada al coro, todo hace de esta "Jeanne au Bucher" una obra impresionante.

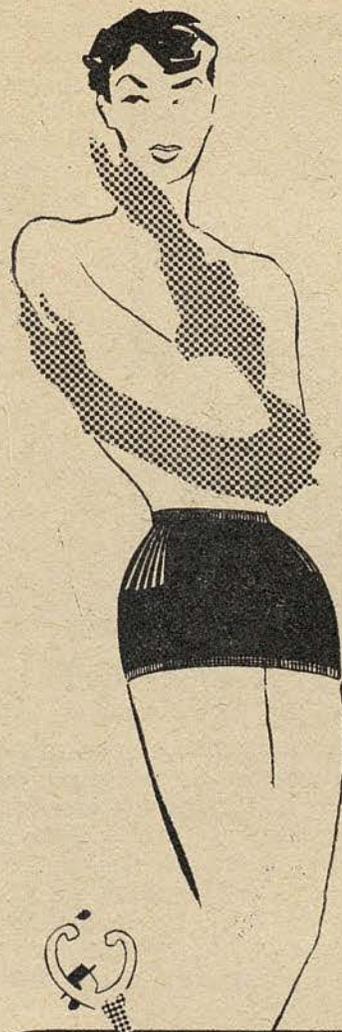


Regalos

Porcelana - Cerámica - Cristalería - Tallados y Decorados
Objetos para Regalo

Hugo Vinson

Paseo de Gracia, 96 - Tel. 27 46 37 - BARCELONA



La faja más pequeña del mundo



Cabe en la mano



BREVE BIOGRAFIA DE PAUL CLAUDEL

El académico y diplomático Paul Claudel nació el 6 de agosto de 1868 en Villeneuve-sur-Fère-en Tardenois (Aisne, Francia). En 1882 pasa a residir en París donde estudia leyes y ciencias políticas. En 1893 empieza su carrera diplomática, que motiva largas estancias suyas en Oriente (Indochina China y Japón). Hasta su jubilación en 1935, representa a Francia en Praga, Hamburgo, Boston, New-York, Roma, Fou-Tchéou, Shangai Río de Janeiro, Copenhague, Tokio, Washington, Bruselas. En Río (1917) tiene como secretario a Darius Milhaud.



MARINA MUNNÉ
Peinados de Estilo

Sucursal:
Av. Generalísimo Franco, 594. Enlo.
Teléfono 281026

Sucursal:
Avd. José Antonio, 615-Tel. 222050
HOGAR DEL TURISTA

En Washington negocia el famoso pacto Kellog. En Tokio presencia en 1923 el terremoto que destruye la ciudad. Inexplicablemente derrotado por Claude Farrère en 1935 en la Academia Francesa, ésta le elige unánimemente el 4 de abril de 1946. Su recepción tiene lugar el 13 de marzo de 1947 y contesta su discurso François Mauriac. En 1905 Claudel casó con Reine-Ste.-Marie Perrin, hija del arquitecto de la basílica de Fourvières. Su luna de miel transcurre en Pekin. El primero de sus cuatro hijos (María) nace en Tsien-Tsin. Su periplo profesional y su vida familiar se reflejan a lo largo de la considerable obra poética, dramática y crítica de esta incansable figura prócer de las letras contemporáneas universales.

Su retorno a la fe en Navidad de 1886, en la catedral de Notre Dame de Paris, y su devoción literaria por Rimbaud, deciden, desde su juventud, la trayectoria de Claudel como escritor. Recorriendo el mundo o en su reposo de Brangues (Isère), su labor lírica y escénica ha tendido siempre a la afirmación teológica de la Fe, servida formalmente, a través de la modalidad versicular por él introducida como reflejo de los libros Sacros que ha parafraseado y comentado, por un neosimbolismo que aureola sus personajes con un hálito trascendente inconfundible. Entre sus obras dramáticas, figuran



PARA SU BEBÉ



Bebelin
CONSEJO DE CIENTO, 298 • BARCELONA
TELEFONO 22 98 17



EQUIPOS RECIENTE NACIDO
REGALOS • VESTIDOS
CONFECCIONES PARA NIÑOS

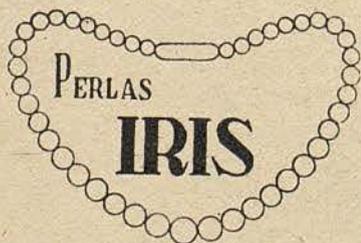
"L'otage", "Le pain dur", "Le père humilié", "Tete d'or", "L'endormie", "La Ville", "L'Echange", y, como más conocidas entre nosotros "Partage de Midi", "Cristophe Colom", con música de fondo de Darius Milhaud, "Tobie et Sara", "Le soulier de satin", con música de Artur Honegger y "L'Annonce fait à Marie".

Su obra poética se centra en las "Cinq grandes odes" (completadas por la dedicada "Aux Martyrs espagnols" en 1937, con traducción castellana de V. Solé de Sojo y edición de homenaje de la Diputación de Barcelona), "Cantate à trois voix", "Corona benignitatis Dei", y recientemente su "Cantique de l'esperance" verdadero himno al optimismo cristiano internacional. Sus glosas al libro de Job, al Apocalipsis, al libro de Ruth, revelan su entrañable conocimiento de la Biblia, su lectura predilecta en los últimos tiempos; y sus ensayos críticos y estéticos como "L'oeill écoute", acusan su sólida concepción del arte, no solo literario sino plástico, que útilmente refuerza sus realizaciones escénicas, tanto con sus colaboradores musicales, como Honegger, como con sus intérpretes, como Jean Louis Barrault o Ingrid Bergman. Su "Jeanne d'Arc au bucher", concebida primeramente como un gran oratorio sacro, tomó luego, a través de la estrecha colaboración del músico y del poeta, sus actuales proporciones escénicas, a las que el di-

rector Rossellini ha imprimido, en la versión que se ofrece al público barcelonés, una movilidad coreográfica y un ritmo que acentúan la impresión de contraste entre el monólogo suplicial de la Santa y la poliforme pesadilla martirial del juicio y de las congojas que la atribuían, en una alianza entre lo plástico, lo lírico y lo dramático, que se hacen inolvidables y en la que Cielo e Infierno, Historia y Teología, traición patriótica y virtudes heroicas, se alternan e integran en una magna conjunción verbal y orquestal, que caudalosamente navega en las aguas de la sublimidad artística y cristiana.

Anotemos, para terminar, que Paul Claudel posee las más altas condecoraciones concedidas por su país, por el Vaticano y por España, a la que tanta predilección temática ha profesado y cuyos valores tanto admira. Recordemos, en este sentido, a sus dos grandes amigos barceloneses, el poeta J. M. López-Picó y el pintor J. M. Sert, la memoria y la obra del cual ocupan varias páginas de las creaciones y comentarios claudelianos.

OCTAVIO SALTOR.



MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ANGEL, 15
GALERIAS MALDA, B 3
(JUNTO PUERTA FERRISA)
BARCELONA

LA IMITACION MAS
PERFECTA

EL MAS EXTENSO
SURTIDO EN
COLLARES DE
TODOS TIPOS Y
CALIDADES

VEA EN NUESTROS
ESCAPARATES
CREACIONES EN
"SIRKON", LA
PIEDRA QUE SE
CONFUNDE CON
EL BRILLANTE

MUEBLES DE ARTE

BUSQUETS

REGALOS DE CALIDAD - LISTAS DE BODA
EXPOSICIONES DE BELLAS ARTES

Paseo de Gracia, 36 BARCELONA Teléfono 21 68 25

SIGNIFICADO DE JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA

Cuando el Teatro San Carlo de Nápoles me propuso que escenificase "Juana de Arco en la hoguera" solamente conocía por apreciación de terceras personas la fama de gran belleza que merecía la obra de Paul Claudel y esperaba con ansiedad que se me entregase el material necesario para realizar mi labor (libreto y partitura) para saber exactamente que era lo que podría hacer para llevar dignamente a escena obra tan prestigiosa, en la búsqueda de antecedentes halle algo precioso; fué la grabación integral del oratorio y escuchándolo una y otra vez fué como imaginé mi labor que se presentó en el referido Teatro San Carlo de Nápoles, luego en el alla Scala de Milán más tarde en la Ópera de París, recientemente en el Stoll Theater de Londres y que ahora tengo el honor de someter al inteligente público de este Gran Teatro. Sólo después de la primera representación en Nápoles supe que mi labor escenificadora se apartaba de las precedentes realizaciones debidas a otros directores y espere con gran inquietud el juicio de sus autores que en París asistieron a todos los ensayos y representaciones logrando la satisfacción de que aprobasen mi labor.

La idea base de mi escenificación es la siguiente: inmediatamente después de morir Juana de Arco penetra en el reino de los muertos, encontrándose allí extrañada y perdida. San Dominico desciende del cielo hacia ella para confortarla y

guiarla pero también para establecer si debía ingresar en el Paraíso como víctima inocente o como Santa.

En el prólogo, altamente dramático, el coro canta: "Tinieblas, tinieblas tinieblas y Francia estaba inánime y vacía y las tinieblas cubrían la faz del reino".

Al levantarse el telón se ve el cielo, un cielo negro y dramático apareciendo una legión de ángeles que miran a lo lejos la tierra llena de tinieblas pero entre ellas hay una joven fiel, una virgen llamada Juana de Arco y esta doncella es la única luz en medio de las tinieblas de la tierra, pero Juana es quemada en la hoguera y la tierra cae de nuevo en la oscuridad.

Es entonces cuando Juana empieza su viaje hacia el cielo y en este momento es cuando San Dominico desciende del paraíso para encontrarla y juntos al evocarlos recorren las etapas de la vida gloriosa de Juana.

El proceso a que estuvo sometida aparece en su real y verdadero significado. No es justicia lo que se ha hecho con ella sino una ridícula farsa y sus jueces, verdaderas bestias, puesto que bestial fué su injusticia y bestial su orgullosa ignorancia que les hacía siervos de bajos intereses políticos.

Luego el poeta Claudel ha representado en el juego de cartas la intriga política y sobre todo como el azar es quien decide la suerte temporal de las naciones.

Como los soberanos detentan el derecho de vida y muerte, también la muerte está entre ellos como uno de los cuatro reyes. Los otros tres son: el Rey de Francia, el Rey de Inglaterra y el Duque de Borgoña, por cuyos intereses Juana fué suplicada en la hoguera. Apenas desaparece la visión de la



Desconfie de
las imitaciones
y compruebe lo
marca

FER

sobre cada
casquillo

MOTOCICLISTAS, EXIJAN



LÁMPARAS

FER ESTUDIADAS
FABRICADAS

ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE MOTO

UNA LÁMPARA FER ES UN SEGURO DE VIDA

TOLEDO

MUEBLES, TALLAS Y TODA
CLASE DE OBJETOS DE ARTE

ANTIGÜEDAD GARANTIZADA

Canuda, 11

Paja, 13 y 15

Teléfono 211873

Teléfono 223355

BARCELONA

infame y vana intriga política, se dejan oír las voces de Santa Catalina y Santa Margarita que resonando de nuevo repiten a la doncella lo que le dijeron en vida, son estas voces las que le guiaron en sus hazañas heroicas, las voces que escuchó en el umbral de su pobre casa aldeana de la Lorena. Las voces que la indujeron a conducir de nuevo al Rey de Francia a su tierra para que la unión de Francia se efectuara. Van invadiéndola los recuerdos emocionantes de su tierra, su país, su Francia con sus cantos populares y sus fiestas campesinas, apareciéndole "Heurtebise" y la "Mere aux toneaux", el grano y el vino, Francia del norte y Francia del sur, pero donde la significación geo-política sin duda ha trascendido a la mística y religiosa de la comunión.

Ve de nuevo al Rey que va a Reims y ella hizo todo esto con la ayuda de Dios.

En este momento una ola de recuerdos la asaltan, son los recuerdos de la tierra roja y rosada y del milagro del vino que continuamente se efectúa.

San Domingo que está cerca de ella quiere saber "¿Es Juana una Santa?" La escucha con ternura, pero siempre dispuesto a hacerle preguntas: ¿Dónde encontró su espada? Esta terrible espada que supo poner en fuga a ingleses y borgoñones. Juana transportada por la continua afluencia de sus recuerdos no le contesta, pero él insiste y finalmente la doncella explica lo que era esta espada, lo que significaba y que para no usarla mantuvo siempre en su mano izquierda; esta espada, esta reluciente espada, no se llama ODIO sino que se llama AMOR.

Luego es el eco de los cantos de mayo que los niños de su

J. ALEMANY

PASEO DE GRACIA, 58 - TELEF. 2803 21

le ofrece las más modernas grabaciones en música
selecta

•

RADIOS - DISCOS - ARTICULOS FOTO-
GRAFICOS - CINE AMATEUR
RADIOGRAMOLAS
ETC.

Embassy CLUB

COMME CHEZ VOUS

Dirección: CHARLEY - J. MATAS

Casanova, 270 (junto Travesera) - Teléfono 37 31 36

tierra entonan, y que ella también había cantado, lo que viene a su recuerdo, un canto que muchas veces llena con dulzura su espíritu y que de nuevo canta totalmente invadida por este grato recuerdo finiéndolo por un voto: "para poderse ofrecer a la Santa Virgen e iluminarla como podría hacerlo un cirio a ella dedicado, Juana se entrega y voluntariamente acepta la hoguera y el martirio".

Apenas acaba de pronunciar los versos de su canto cuando dos soldados surgen de las tinieblas y por ellos sin inconveniente se deja prender, siendo arrastrada hacia la hoguera de la plaza de Rouen en donde Juana encadenada quema como un cirio. Pero todos los eslabones de la cadena se rompen y al mismo tiempo lo hacen los lazos que la tenían ligada a la tierra ascendiendo hacia el cielo...

ROBERTO ROSSELLINI.



PRÓXIMA APARICIÓN

Romola Nijinsky

NIJINSKY

Segunda edición

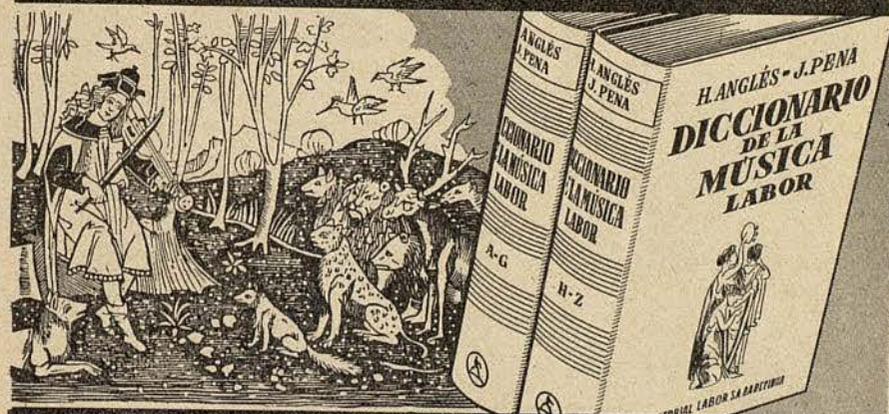
La historia de los «ballets» rusos a través de la biografía del más grande bailarín de todas las épocas, ampliada con los últimos años de su vida en el mismo volumen.

EDICIONES DESTINO, S. L. Pelayo, 28. T. 21-14-82
BARCELONA



INGRID BERGMAN y ROBERTO ROSSELLINI

EL LIBRO DEL VERDADERO AMANTE DE LA MÚSICA



DICCIONARIO DE LA MÚSICA LABOR

Por JOAQUÍN PENA e HIGINIO ANGLÉS

con la colaboración de
MIGUEL QUEROL

y 40 musicólogos españoles y extranjeros

DOS TOMOS LUJOSAMENTE ENCUADERNADOS

Tamaño 17x26 cm., con 2338 páginas, 84 láminas
y numerosos ejemplos musicales

Ptas. 790.—

DESCRIBE todas las palabras técnicas de la música, desde la Antigüedad hasta nuestros días.

COMPRENDE desde la música exótica y el canto popular de las culturas primitivas, a las últimas manifestaciones musicales.

ESTUDIA con gran amplitud y detalle, y de manera sistemática, las biografías de artistas y musicólogos, con la lista de sus obras, debidamente registradas y clasificadas.

SOLICITE FOLLETO EXPLICATIVO A SU LIBRERO O A

EDITORIAL LABOR, S. A.
Sección Ventas: Ronda Universidad, 23
BARCELONA

CAMPARI

L'aperitivo



Según lo prefiera...

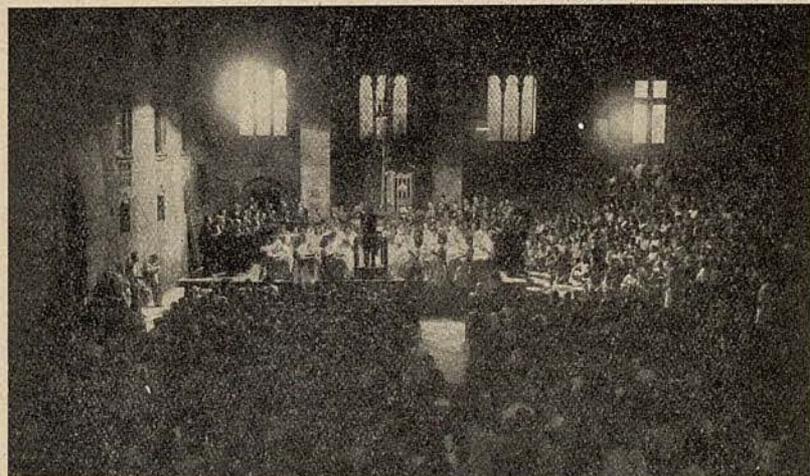
- ★ *con sifón...*
- ★ *con vermut...*
- ★ *en cocktails...*

Pero siempre frío!

*En todo el mundo ...
el verdadero aperitivo*

MILAN - LUGANO - PARIS - VIENA - BUENOS AIRES - NEW YORK - LONDRES - SAO PAULO

EL "ORFEO GRACIENC" Y SU HISTORIA



Antonio PÉREZ SIMÓ

Esta Entidad fué fundada el año 1904 por hombres de una voluntad exuberante y bajo la dirección del Maestro Juan Balcells va adquiriendo gran renómbre gracias a los conciertos de caracter popular y a las audiciones de obra polifónicas que dió en nuestra ciudad y en las principales de Cataluña. En la actualidad tiene de director al positivo valor musical Maestro Antonio Pérez Simó quien, por imposibilidad física del Maestro Fundador, Juan Balcells, asumió

la dirección del «Orfeo Gracienc» el año 1945.

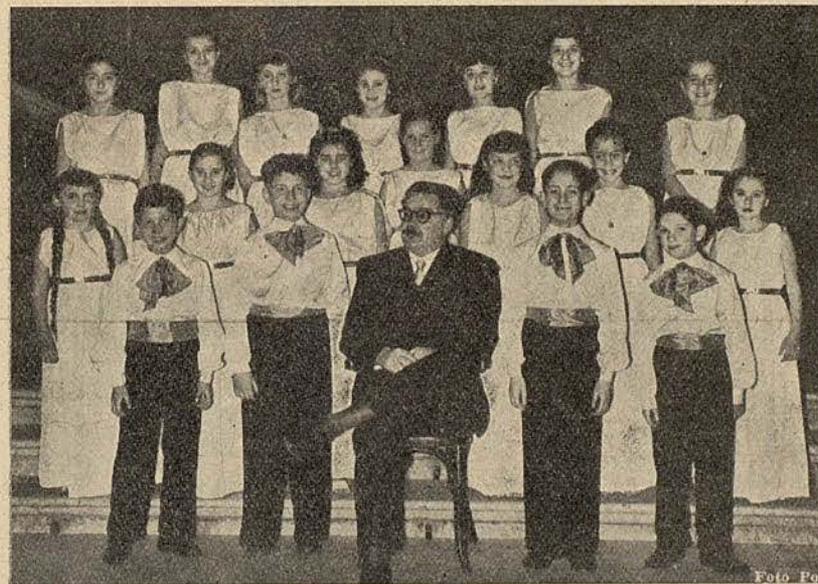
El «Orfeo» fué afianzando su prestigio día a día dando origen a que se empeñara en obras de gran envergadura como son «La Passió, segons Sant Joan», de Bach: «El Messies» de Haendel: hasta cristalizar en «La Llegenda de Santa Elisabet», de Liszt que estrenó recientemente en la efemérides gloriosa de sus Bodas de Oro que conmemora en el presente año.



LA MARCA QUE SE IMPONE POR SU CALIDAD

SUCURSAL EN BARCELONA:
CALLE PRINCESA, 36 - TELÉFONO 21 37 27

CORAL DEL LICEO FRANCES C. I.



Esta institución está formada por alumnos de dicho Centro cuyas edades oscilan entre los ocho y los quince años. Desde su creación (seis años atrás) ha venido desarrollando una actividad artística traducida en conciertos e intervenciones vocales en Barcelona y otras poblaciones. Ha colaborado con el "Esbart Verdaguer", corriendo a su cargo los corales de las danzas que lo requieren.

A mediados del curso pasado fué requerida para encargarse de las intervenciones de voces infantiles en la presentación en España del oratorio "Jeanne d'Arc au bucher". Logró en esta ocasión el aplauso unánime de los oyentes y de la prensa de Barcelona. Hoy actúa por primera vez en el Gran Teatro del Liceo, con motivo del estreno en España de la versión teatral de la citada obra.

Desde su fundación, la dirección ha corrido a cargo del Maestro Luis Moreno-Pallí, quien ha sabido obtener de la poca pericia de estas voces infantiles, resultados realmente sorprendentes.



Aurora PONS
Primera bailarina



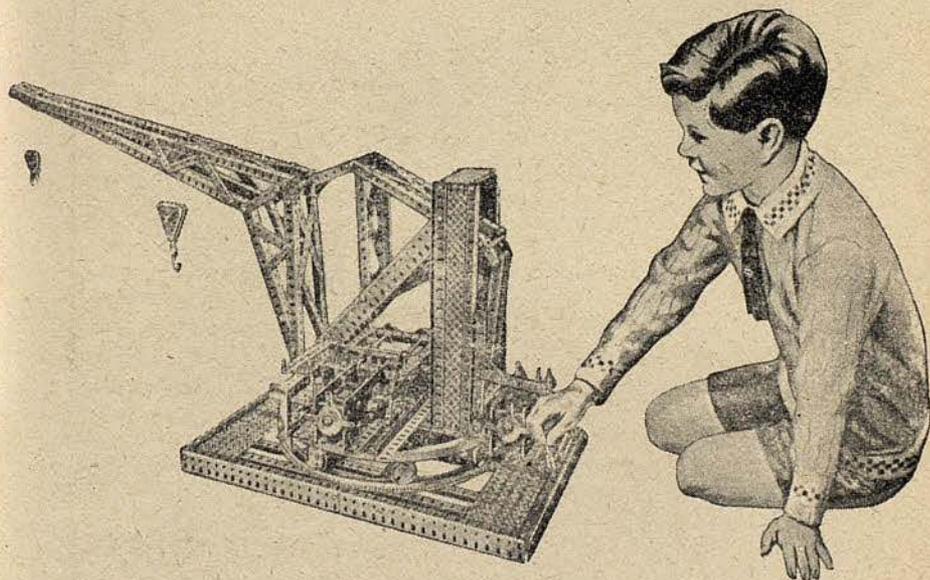
Juan MAGRINA
Maestro de baile y primer bailarín

*Alta costura
para Señora*

J. Simorra
SASTRE

CANUDA, 28 • TEL. 213994 • BARCELONA

HORAS FELICES LAS DE **MECCANO**



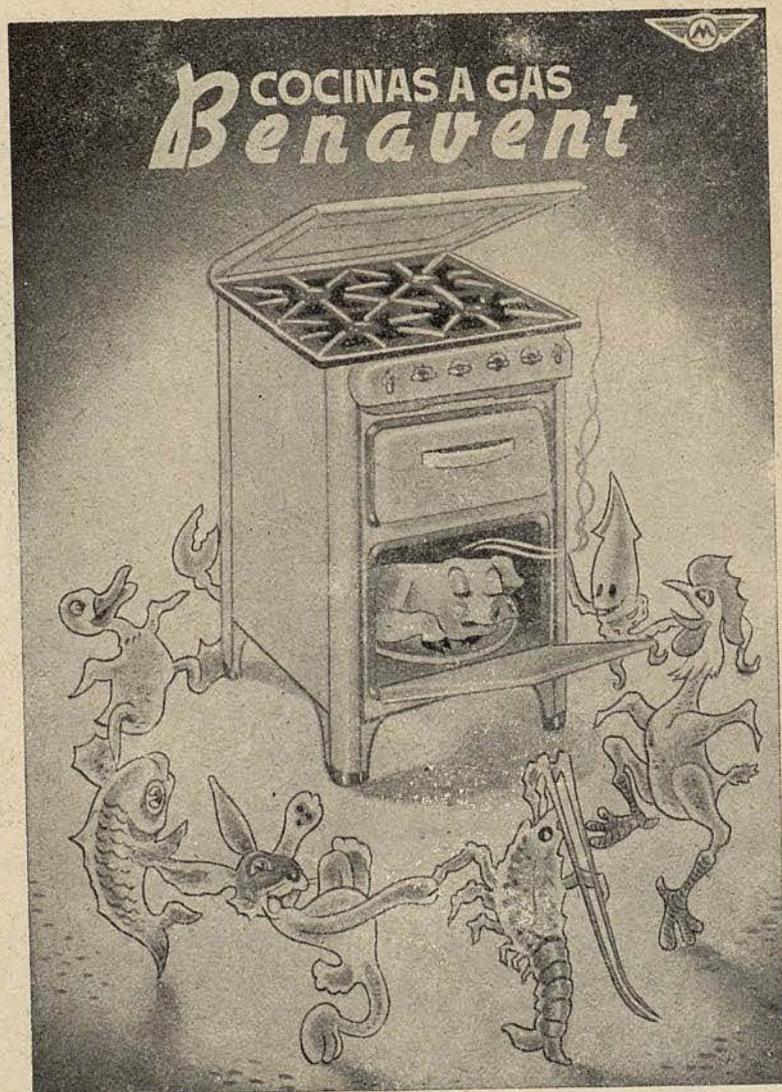
EQUIPOS COMPLETOS DESDE 43 HASTA 4611,50 PTAS.

UN RELOJ QUE FUNCIONA CON TODA EXACTITUD; UN TELAR QUE PRODUCE COMO SU PROTOTIPO; UNA MODERNA GRUA CON TODOS LOS MOVIMIENTOS Y OTROS MILES DE MAQUINAS Y CONSTRUCCIONES LE SERAN FACILES DE REALIZAR GRACIAS A LA DIVERSIDAD Y EXACTITUD DE NUESTRAS PIEZAS

ADEMAS:

su ingenio se verá recompensado tomando parte en nuestros Concursos anuales de modelos MECCANO. Le bastará para ello mandar una fotografia o diseño de sus modelos originales antes del 31 de Mayo a Novedades Poch, S. A. Galileo, 49, o a Palouzié Juguetes, Séneca, 15, indicando nombre, edad, domicilio y equipo. MECCANO que posee

4.300 Ptas. en premios repartidos en tres categorías según edad



BENSI, S. A. DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Barcelona: EXPOSICION Y VENTAS **Madrid:**
Valencia, 277 - Tel. 27 26 82 **O'Donell, 46 - Tel. 35 27 90**

SECCION REPARACIONES: para toda clase de cocinas llame
 a los respectivos números

Noticiario del Gran Teatro del Liceo

• Para mañana miércoles día 22, en función número 18 de Abono a sábados, jueves día 23, en función número 19 de Abono a martes y domingo día 26, en función número 9 de Abono a tardes, están previstas las únicas representaciones de «Jeanne d'Arc au bûcher» y «Le Chateau de Barbe-Bleu», con el mismo excepcional reparto que hoy actúa en este Gran Teatro con el estreno de las citadas obras en España.

• El sábado día 25, en la tradicional función del día de Navidad por la noche, tendrá lugar la inauguración de las obras rusas con la primera representación, en esta temporada, de la famosa ópera de Rimsky-Korsakow, «La Ciudad invisible de Kitej».

• Para esta obra rusa, dirigida y concertada por el famoso Maestro Berislaw Klobugar, se ha previsto un excepcional reparto a cargo de la soprano Joan Hammond, la mezzo-soprano Lydia Romanova, los tenores Wenko-Wenkoff y Wladimir Resnikoff, el barítono Alfred Orda, que se presentará en este Teatro procedente del Covent Garden de Londres, y los bajos Constantin Jukovitch, Luis Corbella y Georges Kobaladze.

• Con «La Ciudad Invisible de Kitej» hace su presentación en España la famosa soprano australiana, primerísima figura de la Compañía titular del Covent Garden de Londres, Joan Hammond, aclamada en los más importantes teatros del mundo entero y que hace una verdadera creación del papel de «Fevronia», que en tal ópera desempeña.

• La Compañía de artistas rusos, representará próximamente «Eugene Oneguine», de Tchaikowsky, obra que se estrena en España y cuya dirección también asumirá el Maestro Klobugar.

Próximias funciones

Miércoles, 22 de diciembre de 1954. Noche

Correspondiente a la función n.º 18 de abono a Sábados
sirviendo las localidades adquiridas en esquila para el día 18

LE CHATEAU DE BARBE-BLEU

DE
BELA BARTOK

Y LA VERSIGN MATHAL

JEANNE D'ARC AU BÛCHER

DE
ARTHUR HONEGGER

JUEVES NOCHE:

Correspondiente a la función n.º 19 de abono a Martes

Le Chateau de Barbe-Bleu
Jeanne d'Arc au Bûcher

CLUB Y ESTUDIOS



FRIEDENDURFF

AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO DE CATALUÑA
BARCELONA - Fundado en España en 1940 - MADRID

INGLES - FRANCÉS - ALEMÁN - ITALIANO - ESPAÑOL (P. EXL)

El de más solvencia y alumnos de España por su seriedad pedagógica. Textos propios graduados FRIEDENDURFF, garantizados por largos años de experiencia. Enseñan a hablar desde el primer día

Practiquen y perfeccionen sus conocimientos de idiomas en el club internacional de conversacion FRIEDENDURFF, dirigido por prestigiosos catedráticos extranjeros. Único en España

Pida gratuitamente folletos y Plan de estudios

Director: D. MIGUEL J. DE ZEIDT FRIEDENDURFF

PASEO DE GRACIA, 11, 1.º (Edificio Banca Vitalicio) Teléfonos 22 76 97 - 98



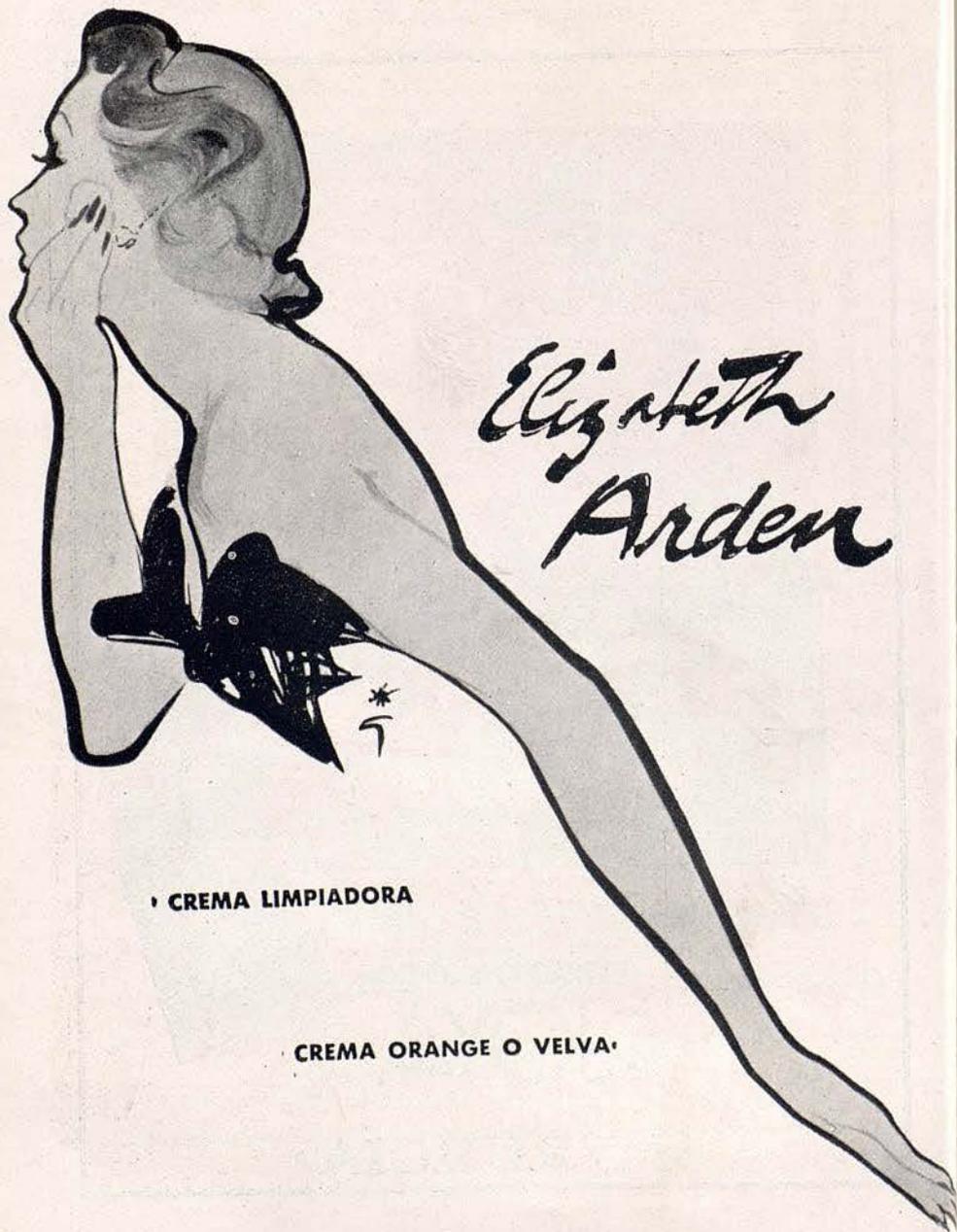
Un perfume de élite

EXTRACTO Y LOCION

JOYA

• MYRURGIA •

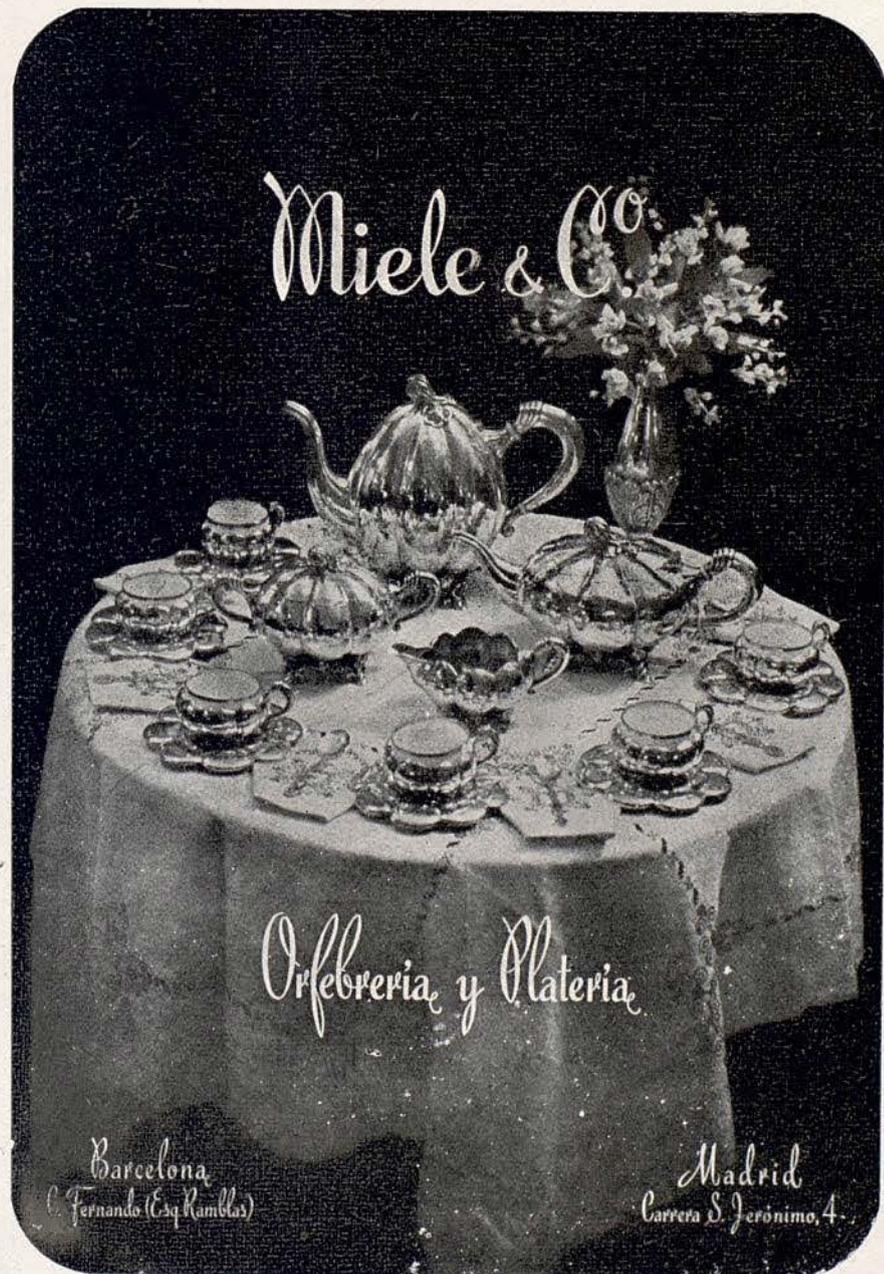




*Elizabeth
Arden*

CREMA LIMPIADORA

CREMA ORANGE O VELVA



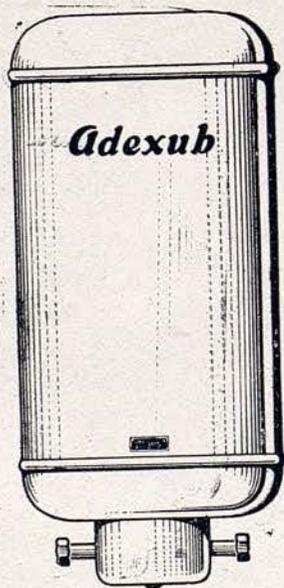
Miele & Co

Orfebrería y Platería

*Barcelona
C. Fernando (Esq. Ramblas)*

*Madrid
Carrera S. Jerónimo, 4*

EL MAS MODERNO Y PERFECTO CALENTADOR DE
AGUA ELECTRO - AUTOMATICO



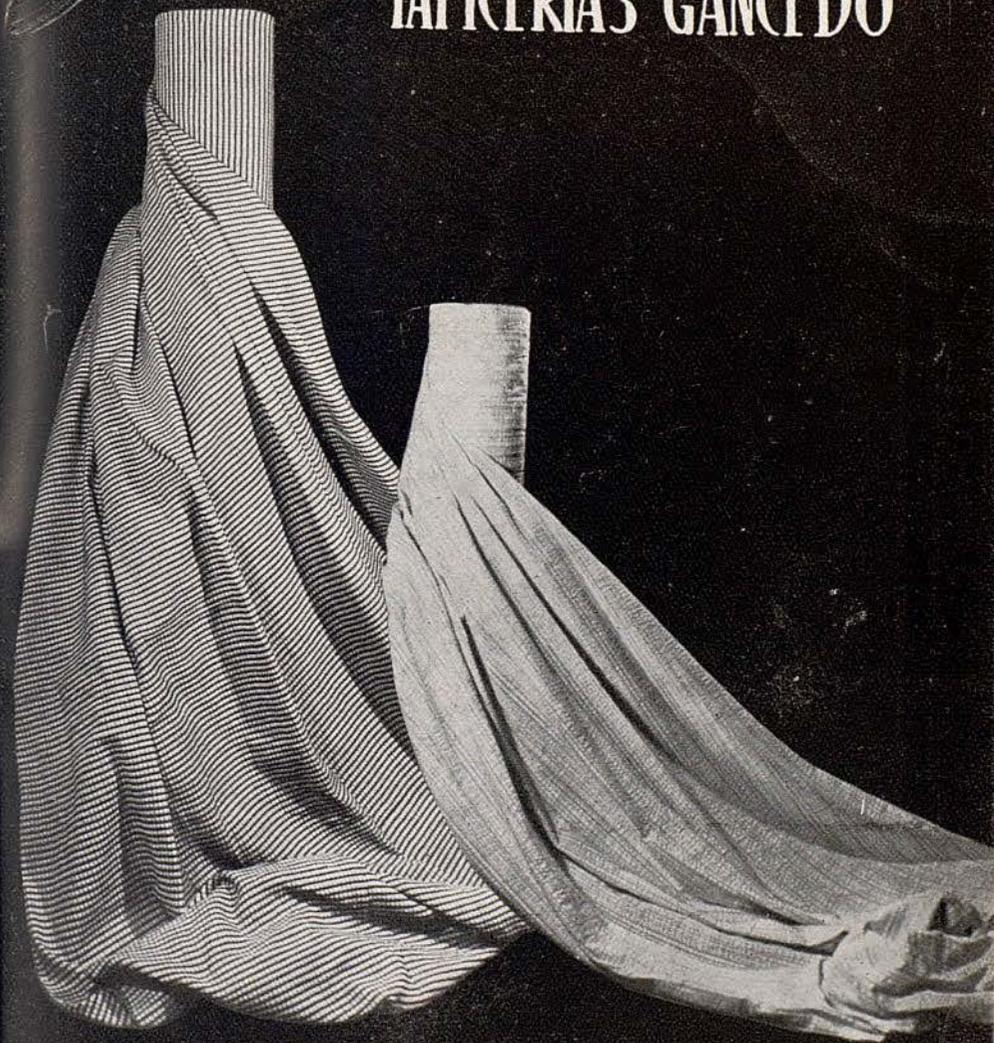
FABRICADO Y GARANTIZADO POR

B U X E D A

CONSEJO DE CIENTO, 293-295 - BARCELONA

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

TAPICERIAS GANCEDO



CALLE DE RECOLETOS, 1
Teléfono 26 90 32
M A D R I D

RAMBLA DE CATALUÑA, 97
Teléfono 28 14 84
BARCELONA

U.I.A.B.



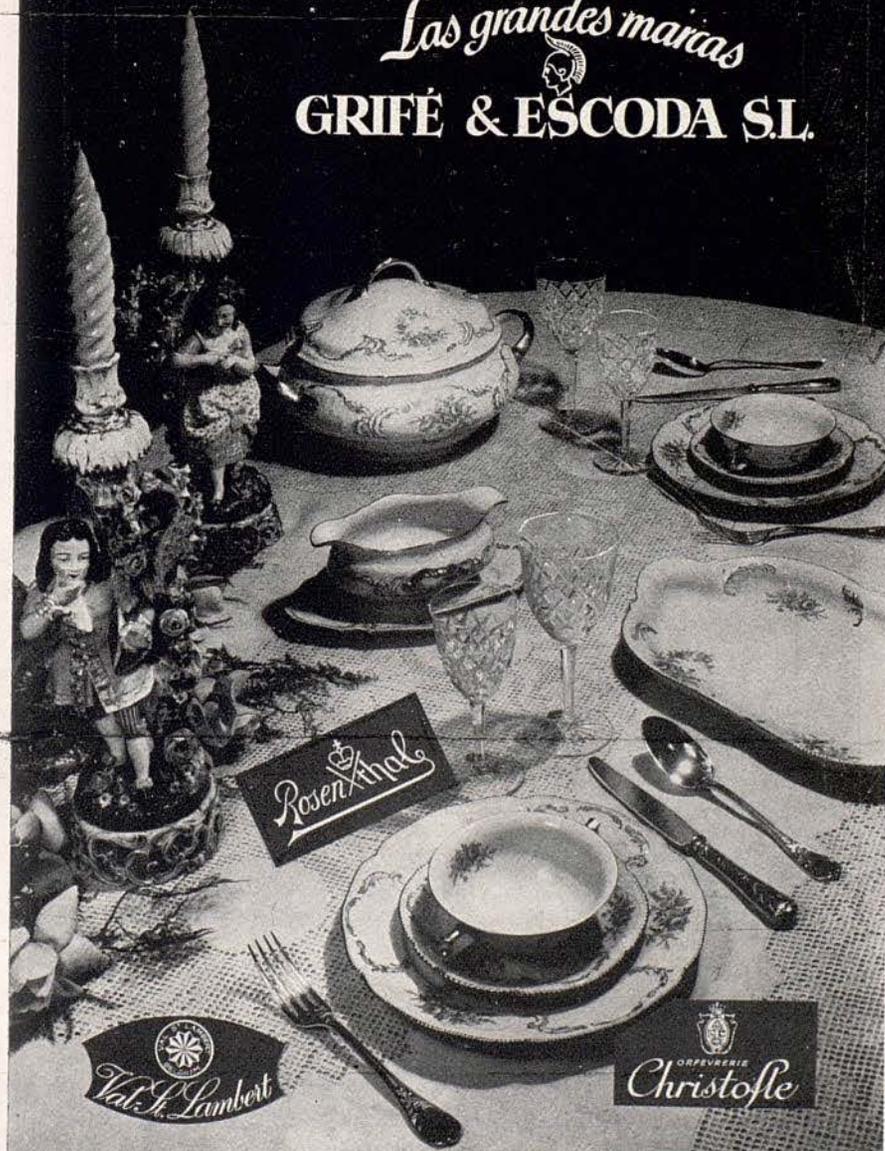
Lucirá unas manos bellas, si las cuida con la famosa Loción

de **PERFUMES**
JUPER

AL ACEITE DE TORTUGA
marina



Las grandes marcas
GRIFÉ & ESCODA S.L.



NOVEDAD *obligada* para el ESQUI 1955



Jersey Henry OREILLER
Fabricado por *Mallerich*
Exclusiva PEDREROL y BOFILL
Av. Generalísimo Franco, 536 — Barcelona

Segura

*Le ofrece siempre
las últimas
novedades*

PASEO de GRACIA, 37
PELAYO, 30

Av. GENERALÍSIMO, 419
PUERTA FERRISA, 20

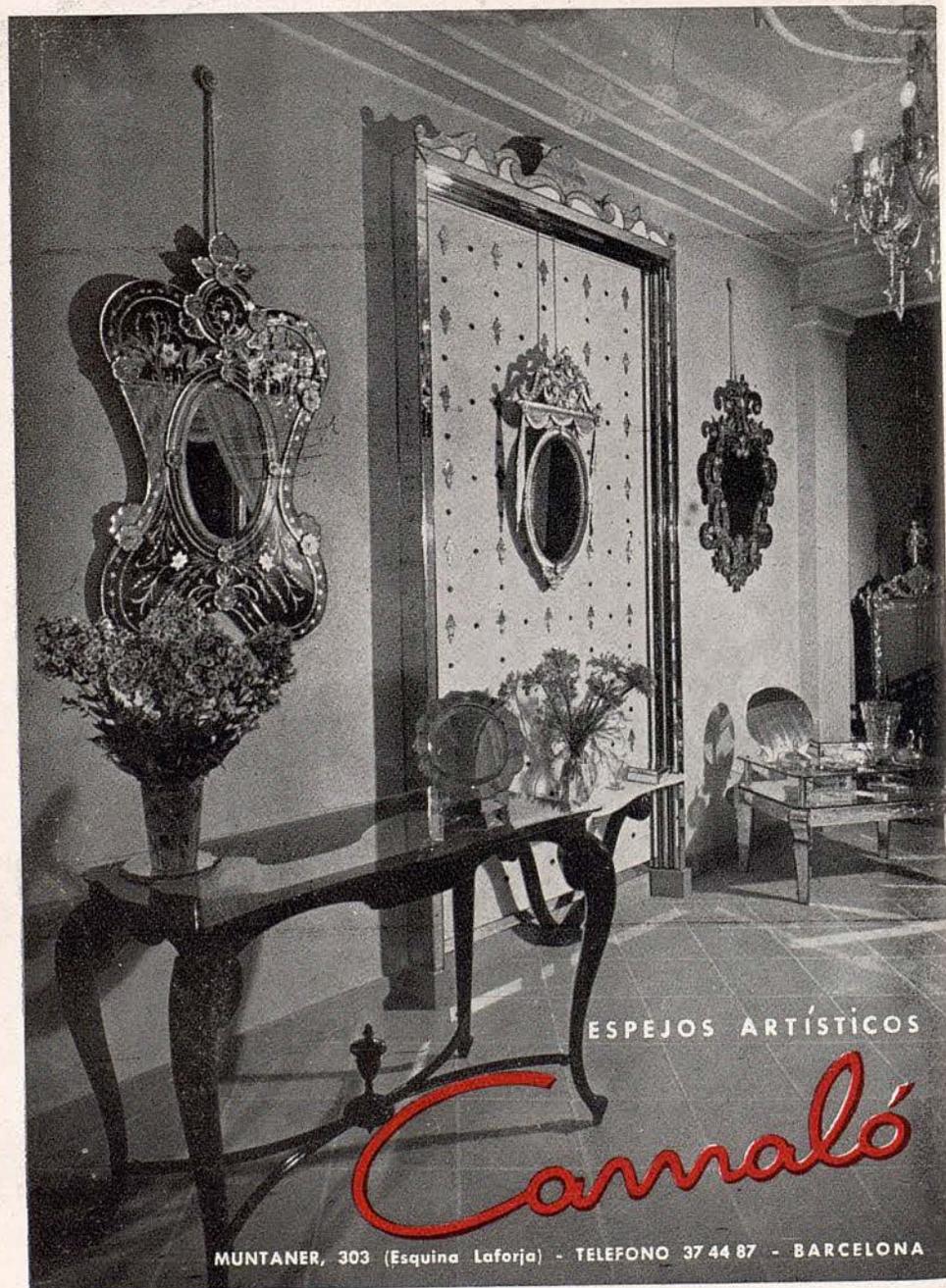
Alta Sastrería
Arce
 Pasaje Concepción, 11

HENRY
 Colomer Ltd

Seducir
 es una cuestión de encanto
 y de elegancia

TINTUREX-CREM
 es un baño de crema
 que colora sus
 cabellos

Pídale a su peluquero. Es un producto COLOMER Ltda.



ESPEJOS ARTÍSTICOS

Carnaló

MUNTANER, 303 (Esquina Laforja) - TELEFONO 37 44 87 - BARCELONA



JOYERIA BAGUÉS

PASEO DE GRACIA, 41 • TEL. 213625 • BARCELONA

Gama

El perfume de Paris



DE
RAPHAEL

CONCESIONARIOS
A. PUIG Y C^{IA}, BARCELONA

es
puro



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



*Satisface
plenamente*



* MODELO
Progres

* LAVADORA COMPLETAMENTE AUTOMATICA

LAVADORA UTILITARIA "STRICTA" * SECA-ROPA CROLLS * PLANCHOLIN CROLLS

Todo con la garantía CROLLS

